

Revista de Historia

(2.º VOLUME)

PUBLICAÇÃO TRIMESTRAL

SUMMARIO

- Garcia da Orta (*an appreciation*). — Clements Markham.
Amato Lusitano (*novas investigações*) — Maximiano de Lemos.
Rebello da Silva, *historiador*. (1822-1871). — Fidelino de Figueiredo.
Ernest Renan. — A. Prado Coelho.
A Origem do nome de Lisboa. — Pedro de Azevedo.
Ensaio de critica e de esthetica: II. — *O Desterrado*. — Henrique Vilhena.
Duque de Saldanha (*documentos inéditos*). — Fortunato de Almeida.
Historia local (*Parecer*). — Paulo Rocha.
Explorações archivistas: III. — *Dois documentos de Vaião*. — Pedro de Azevedo.
Factos e notas.
Bibliographia.

LISBOA

Propriedade e edição da Sociedade

1913

Sociedade Portuguesa de Estudos Historicos

Séde: PAULISTAS — LISBOA

Artigo 4.º A admissão de novos socios faz-se por proposta assignada por tres socios, com um parecer justificativo da candidatura, fundamentado em trabalhos de especialidade e nunca exclusivamente em livros escolares e de vulgarisação.

§ 1.º Também poderão ser propostos socios os individuos que, não tendo publicado trabalhos de especialidade, manifestarem interesse pelos estudos historicos e contribuirem para o seu desenvolvimento. Estas propostas devem ser também acompanhadas dum parecer justificativo e assignadas por tres socios.

§ 2.º A *Revista de Historia*, órgão da *Sociedade*, póde publicar trabalhos de individuos estranhos á *Sociedade*, uma vez que sejam apresentados por um socio ao Conselho de Direcção e por elle approvados. Estes trabalhos pódem constituir titulo de candidatura.

Artigo 5.º Os socios residentes em Lisboa contribuem com a quota mensal de 500 réis, e os residentes na provincia e no estrangeiro com a quota annual de 2\$500 réis.

(Extracto do Estatuto approved em sessões de 12 e 28 de junho de 1911 e alterado em sessão de 26 de Outubro de 1912.)

As doutrinas expostas nos artigos da *Revista* são da exclusiva responsabilidade dos seus auctores.

— As obras sobre assumptos historicos ou affins, que forem enviados á *Sociedade* serão noticiadas na secção de Bibliographia da *Revista*.

REVISTA DE HISTORIA

Numero avulso	300 réis
Assignatura por anno	1\$200 »
Volume I — (284 paginas)	1\$200 »
Para os socios	960 «

A correspondencia deve ser dirigida ao Secretario da *Sociedade* :

FIDELINO DE FIGUEIREDO — R. Thomaz Ribeiro, 64, 3.º — Lisboa.

Composto e impresso na Tipografia da Cooperativa Militar

GARCIA DA ORTA

(AN APPRECIATION)

Among the Portuguese worthies who have established for their country a claim to permanent remembrance in connection with the history of India and the Further East, the name of Garcia da Orta stands in the first rank. While da Gama and Albuquerque have won imperishable renown for Portuguese valour and statesmanship, and Camoens has raised an immortal literary monument in connection with Portuguese Indian achievements, Garcia da Orta and Pedro Nunes have done equal service to their country in the departments of scientific research.

Although the labours of Garcia da Orta have been made known to Portuguese readers by Varnhagen and Ficalho, they have never been fully brought to the knowledge of the rest of Europe. There is only the commentary of Clusius in Latin, which was translated into French and Italian. The actual *Colloquies* have never yet received complete translation in any other language, and remain practically unknown outside Portugal, except to a few scholars. The duty, for it is a duty, of making the *Colloquies* of Garcia da Orta as well known throughout the civilized world as the *Lusiads* of Camoens, or the *Commentaries* of Albuquerque, remains to be undertaken.

If, after a study of the *Colloquies* of Garcia da Orta, one had to give an opinion on the prevailing trait in his character which they make known to us, the answer would certainly be common sense, as opposed to erudition. Few men were more thoroughly versed in all the learning of his profession. He had been a student at Salamanca and Alcala, and was an indefatigable reader, yet he was never for a moment overawed by authorities, and ever made them secondary to his own knowledge and experience.

Beginning his Indian career as physician to Dom Martim Affonso de Sousa, Orta had exceptional advantages in acquiring that remarkable store of medical and botanical knowledge which he has handed down to posterity. He never neglected an opportunity. Whether marching across Kattiawar with the army of Sultan Bahadur, or serving in the campaign against the Zamorin, or with his «Amo» in Ceylon and the Ilha da Vacca, or in the bazaars of Diu and Baçaim, or in the palaces of Nizam Shah or Sultan Berid, he was ever enquiring and making researches in matters relating to his science. Nothing escaped him. Whether it was a trader from Ormuz, a merchant from China, a fakir from Delhi, or a native physician, they were all cross-questioned until the knowledge they possessed had been transferred to the receptive brain of this insatiable devotee of medical science.

The object of Orta's life was the alleviation of suffering among the people of his adopted country, and he practised among them for upwards of thirty years. As the end of a long and useful life approached, Orta's friends began to feel that his great knowledge ought not to die with him, and that it should be preserved for posterity. He was urged to write, and was induced to compose his great work, which he did, in the form of colloquies.

The illustrious Indo-Portuguese physician did not despise authority, although he consistently made it subservient to practical experience. He had a large and valuable library in his house at Goa, and he had an exact and critical knowledge of the contents of every book it contained. On his shelves were Dioscorides in the versions of Jean de Ruelles and Andreas Laguna, Galen and Pliny, the *Kanum* of the great Persian physician Avicenna in the version of Gerard of Cremona, and the medical works of the Andalusians, Averroes and Abenzoar. The translation of Avicenna by André Belunense was also in his library, as well as the works of Serapian, Menardo, Musa, Silvatico, Rasis, Nebrija, the Italian Friars, and Mesue. It is remarkable, as showing how closely Orta followed the march of events at home, that he quotes a book which had only been published at Coimbra the year before. He knew all these authorities thoroughly, but he saw and generally excused their mistakes, and was quite alive to their imperfections. No man then living was better able to check those mistakes by personal knowledge. Among the friends who, in the days when he was writing his book, frequented Orta's library, and conversed with him in his verandah, was the poet Camoens; and in his verses addressed to the Viceroy, Count de Redondo, the immortal poet sings the praise of the great physician.

In his work, Orta wished, as it were, to form a parallel between the records of all the great authorities on *materia medica* and the actual facts known to himself. He thought that the best way of doing this was to put it into the form of a colloquy between one learned person, who was devoted to the Grecian and Arabian authorities, and another, who relied upon knowledge acquired in actual practice. He gave the advocacy of the former view of the subject to his imaginary friend, while he himself undertook the latter. Count Ficalho put this admirably in his work on the life and times of Garcia da Orta, pointing out that the part taken by Orta in the *Colloquies* showed clearly on which side his own leaning was. Common sense had convinced him that authority, however great and venerated, must give place to knowledge acquired on the spot.

There is one dark shade which passes over his pages more than once. This was the terror felt by all men, in those days, of the Inquisition and of offending Mother Church, Hence the unworthy contumely with which the great German botanist Fuchs is treated, because he was a Lutheran. Hence the references to the Magi and to other scriptural questions, with bated breath and humble deference to the supposed views of the priests and inquisitors. Apart from this incubus, and we are only made to feel its presence two or three times, the *Colloquies* not only impress us with the profound knowledge and discriminating judgment of the writer, but also give us an insight into his home and surroundings. With only a mere abstract such as Clusius gave, without the frequent home touches of the *Colloquies*, we should know nothing of Garcia da Orta as the warm hearted friend, the kind and confiding master and the unwearied benefactor to all his neighbours, of whatever creed or caste.

In the *Colloquies* we see Garcia da Orta in the verandah of his house at Goa

overlooking the herb garden, full of interesting plants, collected from all parts of the East, with a view beyond of the river and vessels coming up to the city. His intelligent servant girl Antonia is in attendance, ready to fetch books from the library, or specimens from the garden. Here he received his friends and related his experiences and the incidents of his travels; his cures of Nizam Shah and his son, and of the brother of Sultan Berid, and some humorous passages with native doctors. We hear of the dishes he was fond of, and of the conserves which best suited his taste, as well as of the things he disliked, in which betel and rice are included. We are even told of the names he called his servants, when he was angry with them for their slowness or indolence. Sometimes they were accused of being addicted to the use of bhang, at others of being opium eaters. Then a vessel is seen sailing up to the quay, and a boy is sent down to see what she is, for the physician thinks he recognises her. Sure enough it is his tenant from his Bombay estate bringing a cargo of fruit. Both the tenant and the ship's captain are hospitably entertained and lodged. On another day, a servant rushes in to announce that his master's brother has been attacked by cholera. Without any delay, the good physician hurries to the patient, and we read the very first account that exists of the treatment of that terrible disease. On another occasion he is called away to administer to a lady whose servants had poisoned her with stramonium. In his leisure the learned doctor tells many a good story relating to his practice, many an anecdote of elephants and tigers, of fights between cobras and mungoos, and of the effects of bhang and opium. We know that among his listeners were the learned Dimas Bosque, and the poet Camoens. We gather also that Garcia da Orta was a frequent attendant at Mass, and that it was his custom to take a ride in the evenings. We see also that, in imparting his knowledge, there was often a humorous side to his remarks.

It is the fact that we are thus admitted into the inner life of the great physician and are allowed to see him in his home, that gives such special interest to the *Colloquies*, an interest which no mere abstract could convey.

In this pleasant way, the first great botanist of India hands down to posterity his knowledge of the medicinal plants of his native country. His plan is to give the names of each plant in the different languages with which he is acquainted, then to describe its general appearance, the leaves and branches, flowers and fruit. Next he tells us of the countries where the plant grows, of the commercial route by which it reached Goa, of the part or parts that are utilized, and of the medical treatment. In these details he introduces to our knowledge all the principal medicinal plants then used in India. If the plant has other uses, besides those connected with medicine, such as the cocoa-nut, they are also mentioned.

Garcia da Orta was the first to describe many important plants and their uses. He wrote with such care and well grounded knowledge, he so ably distinguishes the true accounts from the numerous false statements he received, separating the wheat from the chaff, that he has won the admiration of all who have studied his *Colloquies*.

Sir Henry Yule and Mr. Burnell, in their well known glossary of Indian terms, express the greatest confidence in the judgment and ability of Garcia da Orta. Dr. Ullersperger of Munich has expressed his appreciation. The same opinion is held by Fluckiger and by Hanbury, the eminent German and English writers on *Materia Medica*. Gerson da Cunha, the learned antiquary and numismatist, goes so far as to say that Orta's is one of those names to which the words of Pericles may

be applied: «the whole earth is their tomb». But it is to Count Ficalho that the memory of Garcia da Orta is most deeply indebted. The *Colloquies* of Orta were the third book ⁽¹⁾ ever printed in India, but the edition of 1563 is so full of typographical errors that parts are quite unintelligible. Count Ficalho spared neither time nor care in correcting these errors, and he succeeded in perfecting an admirably revised text, which is now within the reach of Portuguese readers. But Count Ficalho did much more. The research and erudition of this eminent Portuguese botanist are marvellous. Nothing seems to have escaped him that bore upon his subject, in whatever language, or however concealed in the numbers of periodical publications. The notes of Ficalho to each Colloquy are most valuable and he completed his labour of love, by the publication of that most interesting work, *Garcia da Orta e o seu tempo*, (Lisboa 1886).

The time has now come for the translation of the text of the *Colloquies* into other languages, but more especially into that of the successors of the Portuguese in India, for by no other nation will the services of the great Portuguese botanist and physician be so warmly appreciated. There have been eminent Indian botanists since his time. One need only mention the names of Van Reed, Roxburgh, Wallich, Wight and Hooker. But in the first place must always stand, «primus inter pares», the name of the illustrious Portuguese physician Garcia da Orta.

CLEMENTS MARKHAM.

(1) The first was a catechism by St. Francis Xavier, the second a religious book by the first Archbishop of Goa.

A ORIGEM DO NOME DE LISBOA

A criança que procura informar-se de quem são os seus parentes, onde residem e de onde provieram é já impulsionada pelo sentimento historico. Depois á medida que vai crescendo, as informações que éla busca obter referem-se ao povo a que pertence e aos reis que governaram o seu país. A escola é quem lhe ministra esses conhecimentos e lhe satisfaz a curiosidade. Quando chegar a homem, tendo já o espirito cultivado, póde folhear as velhas crónicas ou decifrar as paginas carcomidas dos pacientes codices e tornar conhecidos dos compatriotas os resultados das pesquisas.

Quer siga a carreira das armas, quer a industrial ou comercial, quer estude sciencias naturais, o homem ilustrado encontra nos trabalhos a necessidade de saber o que fizeram os seus antecessores e como acharam as novas vias que as gerações que lhes sucederam tem de percorrer.

Tudo nos impõe o conhecimento do passado e quanto mais veridico e mais minucioso é esse saber tanto melhor reconhecemos o grau de cultura a que temos chegado e qual o progresso que temos atingido.

As nossas historias não nos falam senão de reis e principes, de bispos e militares, de guerras, revoluções e conspirações, e pouco nos esclarecem sobre o desenvolvimento das cidades e vilas onde nós todos estamos acumulados e arrumados como as fazendas num grande armazem.

E' necessario que saibamos como chegámos a este ponto e como os nossos remotos antepassados, reunidos em bandos, perdidos nas florestas ou estabelecidos nas margens de limpidos regatos, fòram pouco a pouco obrigados a unirem-se em grandes tribus para se defenderem de inimigos vindos de paragens longinquas, a estabelecerem-se no alto das montanhas que rodeavam de toscas fortificações e a escolherem chefes que os guiassem nos combates.

Mas desses tempos afastados poucas memorias temos. Apenas o archeologo ao joeirar o solo encontra por vezes utensilios de pedra, pedaços de barro cozido e ossos dos animais que os nossos antepassados devoravam. Esses toscos restos são guardados religiosamente nos museus com tanto cuidado como se fossem objectos de ouro delicadamente lavrados.

Um dos mais ricos museus neste sentido é o Museu Etnologico, de Belem, onde se encontram milhares de objectos produzidos pelos nossos antepassados, quando ainda não conheciam letras para conservarem os seus pensamentos e transmiti-los uns aos outros e moravam em cabanas tão rudes ou ainda mais do que aquelas que os nossos soldados encontram entre os africanos.

Nós, que vivemos no tempo dos aeroplanos, da electricidade e da telegrafia sem fios, não nos devemos rir dos singelos utensilios dos selvagens nossos con-

temporaneos; pelo contrario, devemos-los estudar, porque a nossa raça, que julgamos tão nobre, tambem os usou.

Como seria Lisbôa, essa cidade que no seculo xvi foi um dos emporios comerciais do mundo e que atraía com as suas riquezas os estrangeiros, sim, como seria a capital de Portugal nesses tempos tão afastados que estão fóra da cronologia? E' muito pouco o que sabemos, mas, de ano para ano, o numero dos nossos conhecimentos vae aumentando, graças á pertinacia de alguns investigadores que se consagram a esse objecto.

Os montes que hoje vemos cobertos de casaria ou dominadas por pesadas construcções, que são por assim dizer de hoje, estavam cheios de mato. O local habitado mais cedo foi a Alfama, bairro que é dominado pelo castelo de S. Jorge. A *Baixa* era um terreno alagadiço que as marés cobriam em grande parte e atravez da qual sussurrava um regato que tinha o seu *thalweg*, ou leito mais profundo, sensivelmente onde está a rua do Ouro. O regato recebia as aguas que vinham do Areeiro, atravez da rua da Palma, e as que vinham de Vale de Pereiro e Vale Verde, a moderna Avenida da Liberdade. Depois os montes de Sant'Ana, Castelo e S. Roque despejavam as suas aguas em catadupa no Rocio, de fórma que no inverno toda essa região devia constituir um lago.

A descarga dessas aguas fazia-se encostada ao monte do Carmo e ao observador não escapa por certo a diferença do nivel que ainda hoje existe entre a rua do Ouro e a rua dos Fanqueiros. Essa diferença era muito sensível antes da reedificação de Lisbôa que o terremoto de 1755 deitara a terra. Os engenheiros do rei D. José mandaram entulhar consideravelmente esse local e por isso, quando se fazem escavações, não é raro encontrar construcções anteriores á época pombalina.

Ainda está na lembrança do publico as habitações que fôram encontradas no lado occidental do Rocio, quando ahi se fizeram os trabalhos da linha dos carros electricos, habitações que o povo pretendia que pertencessem ao edificio da Inquisição estabelecido no local onde é hoje o teatro Nacional Almeida Garrett.

Os espiritos curiosos não se preocupam só com o assunto mais antigo de uma cidade, a sua curiosidade ainda os leva a procurarem saber o nome antigo da povoação, a sua significação, e qual foi o povo que lho impôs.

Estas interrogações ficam quasi sem resposta a quem as lança sobre Lisbôa. Muito se tem trabalhado e muito se tem feito, mas de facto as explicações são todas hipotéticas. Não é isto motivo para admiração, porque nos estudos das linguas as etimologias dos nomes são sempre de resolução difficil. A causa é porque êles são as mais das vezes os ultimos restos das linguas dos povos que habitaram primitivamente o país, os quais novos conquistadores conservaram, e outras vezes foram-lhes impostos por povos que denominaram durante pouco tempo essa região e que desapareceram rapidamente.

Sobre a etimologia de Lisbôa escreveu o dr. Leite de Vasconcelos, uma das nossas melhores autoridades na materia, no vol. II das *Religiões da Lusitania*, o seguinte:

«A primeira cidade que tenho de mencionar é *Olisipo*, Lisbôa, nas margens do *Tagus*, onde hoje está. Muitos autores antigos falam dela, como Varrão, Plinio, etc. As fórmulas do nome variam:

«*Olisipo*, *Olisippo*, *Ulisipo*, nos autores latinos e nas inscrições; *Oliosipon*, *Oliosipon*, etc., nos autores gregos; em escritos mais modernos encontra-se *Olisipona*, na qual assenta a fórma actual. De Lisboa ter sido em tempos modernos *rainha do Oceano*, ninguém infira que na época remota de que estou tratando ela fosse

muito grande apesar do rio que a banha, magestoso pelas suas aguas, notorio, como vimos pelo ouro que encerrava nas suas areias. Ainda assim, autores ha que a julgaram digna de lhe dar por fundador nada menos que Ulisses, *oppidum... Ulixi conditum*, no dizer de Solino; este erro tem contudo como principal base a tal ou qual consonancia que ha entre *Olisipo* e *Olyseus*, da qual resultou, segundo creio, a ortografia *Olysipon*; como, a julgar do que se lê nas inscrições, a pronuncia popular do nome da cidade foi em certa época *Ulisipo*, teve-se aqui outra analogia com o nome latino do heroe grego *Ulixes* ou *Ulixis*, o que daria maior incremento á lenda.»

A uma torre do castelo de Lisboa foi dado o nome de *Ulysses* e dentro desta fortalêsa havia no seculo xiv um sitio chamado Troia.

Aqui está, pois, reduzida a nada a lenda da fundação da cidade por Ulysses, lenda a que o povo juntou alguns pormenores.

As outras localidades da península hispanica que eram conhecidas com nomes em que entrava *ipo*, são as seguintes: *Acinippo*, *Andorisipo*, *Belipo*, *Besipo*, *Calippo*, *Collipo*, *Hippo*, *Hipo-nova*, (Iponoba), *Lacippo* e *Serippo*.

A opinião entre os competentes é que *Olisipo* deriva da lingua fenicia. O sabio Gesenius, em 1837, aceita que a terminação *ipo* signifique *belêsa* e *explendor*, o que tambem admite Movers no seu trabalho sobre os fenicios. O mais provavel, porém, é que *ipo* ou *hippo* queira dizer fortalêsa, significação que se adapta admiravelmente ao castelo que desde o seculo xvi ou melhor xvii, chamamos de S. Jorge. A primeira parte da palavra é que não tem alcançado significação plausivel.

Os fenicios eram um povo que vivia nas costas da Palestina ou Terra Santa, junto dos hebreus ou judeus dos quais os separavam elevadas serras. Muitos seculos antes do Nascimento de Jesus Cristo os seus navios percorriam as aguas do Mediterraneo, onde já florescia Creta e a Iberia, quer comerciando, quer pirateando, e assim transportaram os germens da civilização de uns países para os outros. Em virtude do pouco numero da sua população nunca poderem ser conquistadores nem colonisadores, mas nem por isso foi menor a influencia dos audazes navegantes. Apenas em Cartago êles se estabeleceram em maior numero.

Quanto á península hispanica, a cidade mais ocidental com que êles tiveram relações, foi Cadiz; só raras vezes êles passavam além deste ponto. Em compensação os gaditanos efectuavam proveitosas viagens nas regiões atlanticas e parece mesmo que chegaram até Inglaterra.

Em seguida aos fenicios vieram os cartaginêses, seus discipulos, na lingua e nos costumes, que não se contentaram só com as visitas das costas do *Hispania*, mas penetraram no interior, exploraram minas, fizeram guerras e pozeram Roma em perigo. Será, pois, a estes que deve a capital de Portugal o seu nome.

Em consequencia das guerras entre romanos e cartaginêses, aqueles passaram o rio Ebro e de conquista em conquista entraram em contato com varios povos a que deram o nome colectivo de lusitanos.

Deu-se isto no ano de 193, antes do nascimento de Jesus Cristo, segundo as investigações do dr. Leite de Vasconcelos. A luta foi terrivel, mas apesar da tática de Viriato e do general romano Sertorio transfuga, os lusitanos fõram submetidos.

Depois do assassinato de Viriato, no ano de 139, o consul-romano Bruto tratou, diz-se, de conquistar o norte do moderno Portugal e a Galiza. A campanha começou pela margem do Tejo, provendo *Olisipo* de muros.

Isto deu-se em 196. Serão estas, portanto, as mais antigas fortificações de Lisbõa; mas não repugna admitir de que já houvesse no monte onde hoje vemos

o Castelo de S. Jorge um castro, do mesmo gosto de outros que se conhecem espalhados pelo país e que se serviam de abrigo aos primitivos lusitanos.

Apesar da diferença que parece haver, o nome de Lisbôa derivou-se de Olisipo, como se vai explicar.

Os substantivos na lingua portugûesa tem apenas duas fórmulas, o maximo, que são o singular e o plural, ao passo que a lingua latina tinha um numero muito maior para cada palavra. Os nomes de logar ainda sofreram maior redução. Quando o imperio romano começou a decaír, a lingua latina rustica que era falada pelo povo baixo e pelos habitantes da provincia principiou tambem a ser usada pelas pessoas elevadas. Os escritores fôram na corrente e deixaram aparecer nas suas obras muitas palavras corrompidas, chegando a confundir as mesmas fórmulas de uma palavra.

Emfim, o latim usado por eles estava para o bom latim, como o portugûes falado nas nossas colonias está quasi para os escritos de Alexandre Herculano. Foi nesta ocasião de dissolução que appareceu a palavra *Olisiponem* ou *Olisipona*. Era assim que se dizia, quando os visigodos, que tinham vindo do oriente da Alemanha, dominaram Portugal e Espanha. No anno de 711 os arabes destruíram o reino visigotico e apoderaram-se de toda a peninsula. Na lingua deles escreveram *Olisipona* ou *Ulyssipona*, da seguinte maneira: *Ulixbuna*. Outros arabes usavam *Luxbuna*, e quando a cidade foi conquistada por D. Afonso Henriques, em 1147, os portugûeses que com elle vinham e eram naturais das margens do Douro, transformaram aquella palavra em *Lixbôa*. Este modo de escrever ainda se usa quando fazemos a abreviatura Lx.^a.

Depois, tendo esquecido aquella ortografia, escreveu-se *Lisbôa*.

Aqui está como o nome da nossa capital chegou ao que hoje é.

Os francêses, alemães e inglêses ainda alteraram mais o nome e escrevem respectivamente: *Lisbonne*, *Lissabon* e *Lisbon*.

PEDRO DE AZEVEDO.

ENSAIOS DE CRITICA E DE ESTHETICA

II

O DESTERRADO

(Esculptura de Soares dos Reis — 1847-1889)

I

O Desterrado possui uma attitude geral de lassidão, de alheado esquecimento de todo o ser. O seu tronco, visto de perfil, mostra-se alquebrado, flectido sem esforço; a cabeça está quasi pendida para deante e para um dos lados; a fronte é lisa, estão erguidas as palpebras superiores e o olhar é vago em sua fixidez; no cabello vê-se um completo abandono. Os membros inferiores, frouxos, denotam o mesmo abandono; os superiores ainda significariam esta expressão, totalmente, se não fôsse o encruzamento dos dedos, aliás parcial, que revela não obstante um cuidado anterior de attitude. Quando se esqueceu em sua melancholia, *O Desterrado* tinha as mãos em uma delicada posição de descanso. Do seu corpo, e principalmente do seu olhar absorto e da sua fronte vencida, exala-se um sentimento de tristeza profunda e lenta.

Nos cantos da sua bocca parece distinguir-se um movimento levissimo de amargura. Todavia esta impressão é talvez ficticia e suggerida pela expressão do conjunto. Só ha no seu rosto alguma coisa que exprime, sem dúvida, a acuidade da emoção momentanea, um impulso de dôr na sua tristeza: é a applicação forçada das maxillas uma contra a outra e a bocca cerrada, ainda que sem um grande esforço.

A proposito d'*O Desterrado*, assim como sobre a obra restante de Soares dos Reis, é de muito interesse o livro publicado no Porto em 1899 pelo sapiente crítico de arte, Antonio Arroyo, livro que tem o título dos nomes de Soares dos Reis e de Teixeira Lopes. Em certos pontos, entretanto, nós não concordamos com as ideias ali expendidas.

Antonio Arroyo não encontra expressão no corpo d'*O Desterrado*. Parece-nos erronea esta maneira de ver; ha n'esse corpo um franco abandono, um esquecimento notavel de si mesmo. Pretende tambem que o gesto dos dedos não se harmoniza com o desânimo e sim com uma expressão «sorridente e attenta». (Pag. 92.) No que respeita aos membros superiores, achamos que o que tem de verdadeira

passividade é sufficiente para contribuir para a grande desolação d'*O Desterrado*; nos proprios dedos que ainda se encruzam ha como que a fuga para uma attitude de um total relaxamento; elles parecem prestes a escapar-se da sua esquecida prisão.

Na cabeça d'*O Desterrado*, sómente, encontra Arroyo o sentimento que o artista desejou representar; mas ahi censura uma lagryma na face, da qual diz: «Rigida, congelada, sem movimento, fixa-se uma pseudo-lagryma na face direita . . .» (Pag. 89.). No seu conceito ella pode enfraquecer e contraditar a expressão physionomica. Soares dos Reis pretendeu naturalmente esculpir uma lagryma esquecida de um choro anterior, e é provavel não ter desejado que ella exprimisse a emoção dolorosa do momento, poisque não ha no rosto d'*O Desterrado* o mais pequeno contrahir de musculos expressivos do choro. No sentimento do artista não existiria assim uma deficiencia de concepção, mas, evidentemente, a lagryma consubstancia um defeito de realização exterior, actual e integral da ideia, porque lhe introduz alguma coisa de desnecessario, — contraditorio até certo ponto, — e tambem de menos esthetico; assim consideramos uma lagryma gravada n'um rosto que não chora, e que pode alterar, por um minusculo accidente de superficie, a visão synthetica das linhas e planos do rosto.

No entender de Arroyo a bocca é indifferente, correcta, e é inexpressiva a sua posição; e quando vista de lado e de relance é que pode parecer amarga, mas que esta impressão logo se esvae. Nós fizemos acima o reparo de que a bocca cerrada e a attitude das maxillas dão á physionomia a unica vibração que possui de um impulso emotivo.

II

O Desterrado não exprime propriamente a emoção dolorosa; reflecte uma tristeza lenta, uma prostrada melancholia. Se se olhar genericamente ao título que deu Soares dos Reis á sua obra, é certo que se podia pretender que ella representasse a imagem de uma intensa emoção, de um sentimento mais facil, mais espontaneo e que fôsse tambem mais geralmente communicavel. O desânimo angustioso de um exilado, o desespero do seu afastamento, a consciencia do meio hostile que pode ser o seu refúgio, a lembrança pungente dos inimigos que não venceu, a amarga recordação dos amigos e parentes que deixou, — tudo isso pode constituir a substancia de uma aspera emoção, vivida com intensidade e exprimivel por um suggestivo e sympathico naturalismo. E o artista que realizasse obra semelhante, decerto mais facilmente do que Soares dos Reis no seu *Desterrado* se libertaria da opinião de que ella servisse fórmulas de academismo e de escola classica, assim como já se tem pretendido d'aquella escultura. Mas por uma visão mais psychologica, ou pela intuição do character portuguez, concebe-se quanto *O Desterrado* é de facto original e como exprime realmente um amplo motivo de sentimento.

Soares dos Reis teve uma existencia triste. Pelo seu temperamento, pelas suas infelicidades, elle pode comprehender compungidamente o que tem de depressivo o sentir portuguez; assim o revelou na preferencia esthetica por determinados temas e principalmente pelo que deu origem a *O Desterrado* e ás suas esculturas da *Saudade*. Conformado d'este modo, o seu espirito attribuiu ao ser em exilio os mesmos sentimentos que lhe tem dado a alma portugueza: uma resignada melan-

cholia coincidindo com uma vaga anciedade, uma tristeza meditativa, uma prostração silenciosa, a descrença no que se possui e a aspiração hesitante de uma futura e mal definida felicidade.

Dizia o Camões de Garret alludindo á gruta de Macau e ao tempo que n'ella passou:

... N'esse poiso
De suave tristeza me accudiam
A' memoria as lembranças do passado,
Magoadas co'as idéas do presente,
De involta com receios do futuro;
E acaso de esperança verdejava
Leve folha dos ventos assoprada.

(CAM., c. IV)

Todos que conhecem os nossos poetas e prosadores mais idealistas, que são por coincidência generica alguns dos nossos maiores escriptores, e dos quaes se tem reconhecido traduzirem bem a alma portugueza, devem compenetrar-se de que para ella são aquelles os sentimentos de um exilado. Taes sentimentos são a essencia do que se chama a *saudade*. Bernardim Ribeiro, Camões, Garret e Herculano — eis os melhores exemplos d'esses escriptores que mencionámos.

Por sua parte os nossos poetas tristes, assim como Soares de Passos e Antonio Nobre, teem sentidos threnos de saudade.

Dobra em meu coração o sino da Saudade,

(Só)

murmurava Antonio Nobre.

Os que amam Garret não podem esquecer que a saudade é um motivo esthetico frequente e fecundo na sua obra. Mas observemos simplesmente Camões e Herculano; o primeiro em consequencia da belleza da sua expressão poetica, enflorada de imagens plasticas originaes, e o segundo pelo motivo de haver dedicado uma extensa poesia aos sentimentos de um desterrado, elle proprio no seu exilio.

Camões vae paraphrasear um Salmo da *Biblia*. — «Junto dos rios de Babilonia, ali nos assentámos e pozemos a chorar, lembrando-nos de Sião. — Nos salgueiros pendurámos as nossas harpas. — Porque ali nos pédiram, os que nos levaram captivos, palavras de canções; e os que por força nos levaram, disseram: cantae-nos um hymno dos canticos de Sião. — Como cantaremos o cantico do Senhor em terra alheia?» (*Salmos*, cxxxvi.)

O poeta commenta este salmo com três sonetos, indicando assim, desde logo, como elle o penetrou e commoveu. Estes sonetos são admiraveis e principalmente o primeiro, no qual se lê:

De Babel sobre os rios nos sentámos,
De nossa doce patria desterrados,
As mãos na face, os olhos derribados,
Com saudades de ti, Sião, chorámos.

No soneto seguinte :

Tristes, quaes nossas culpas o ordenaram,
Lagrymas nossos olhos derramaram...

Os que iam nossas almas infestando,
De contino, em error, as captivaram:
E em vão por nossos Psalmos perguntaram;
Que tudo era silencio miserando.

E no último :

Ali com gran saudade nos sentámos,
O bem perdido, miseros, chorando ..

E' bem profunda a desolação que inspiram os trechos do poeta; elles são uma das mais doces e tambem das mais intensas expressões literarias da saudade que conhecemos. «Tudo era silencio miserando!» Sentimento íntimo, socegado, refúgio do ser em si proprio; satisfação n'um desolamento que se tem por doloroso. *O Desterrado* de Soares dos Reis, na sobria composição do seu estylo, exprime bem aquella attitude da alma.

Tem-se pretendido vulgarmente que Soares dos Reis se inspirara na poesia de Herculano, as *Tristezas do Desterro*; e Alves Mendes, no eloquente Perfil que traçou do artista, cita mesmo um pequeno trecho d'aquella celebrada poesia. (Cf. no *Album phototyp. e descript. d. obr. de S. d. R.*, Porto, 1889.) Não sabemos se de facto o artista se inspirou directamente na poesia de Herculano; o que para nós não é duvidoso é que a elegia do poeta e *O Desterrado* de Soares, no campo das respectivas expressões estheticas, teem entre si o elo de uma generosa harmonia.

Começam as saudades do poeta no exilio. Recordar-se da terra que lhe ouviu os vagidos da infancia e lhe enxugou as primeiras lagrymas; lembra-se da casa paterna e evoca um desejo de morte na sua patria; scisma depois na existencia, que considera um pesadelo, do qual nos acordamos involvidos em trevas. Medita agora sobre a infancia, a mocidade, o amor, a crença, a desgraça que tão cedo o pungiu e sobre a sua perseguida vagabundagem. Conclue:

E da patria a saudade, em sonho triste,
Immovel, do viver me tece a noite.

Estes pensamentos seguem todos com celeridade, um pouco vagos, transluzindo caracteres da meditação melancolica e saudosa.

Apezar de ser tão grande o sentimento da sua solidão, o poeta, entretanto, ainda se não crê bastante só e diz que se confundem a solidão e a morte. E em breve, no seu estado actual de exilado, acha que tem ao mesmo tempo a morte e a solidão:

E' o desterro solidão e morte
Para o poeta..

...Tudo é palido
Tudo é morto e sósinho e silencioso
Como um sepulcro e um cemiterio!

O poeta continua a meditar sobre a patria, a sua infancia, o seu pae, as flores que amava, sobre todo o pittoresco de uma juvenil innocencia livre em uma natureza amena. O que passou é o que lhe commove o coração e sempre o seu Portugal longinquo.

Lá no meu Portugal, onde a frescura
Da ribeira perenne, da floresta
Tem valor, porque o sol tem luz, tem vida!

E' só chegando a este ponto que a meditação, que era um doce lamento, se torna lancinante, uma dôr que vibra, que se exalta, que se revolta, que se estimula nas proprias expressões; e em pouco tempo essas mesmas expressões revelam o artificio sobreposto ao sentimento verdadeiro.

Abstrahindo da rhetorica romantica que, em um ou outro lugar, prejudica a expressão do sentimento original, a poesia de Herculano reflecte bem como elle concebiam a saudade. Ha ali uma dôr cheia de desalento e a lyrica invocação de um passado que floresceu em dias ditosos; ha ali uma compungida recordação de tudo que termina e que captiva a alma.

O que conhecemos das literaturas estrangeiras não nos permite acreditar que haja n'ellas expresso um sentimento pessoal de isolamento, de propria desolação, com os caracteres psychologicos, a persistencia e a intensidade com que, tomando o nome de saudade, o tem sido na literatura portugueza. N'esta literatura, sem contestação, as estylizações da saudade traduzem uma fórmula de ser da alma portugueza.

O Desterrado, porque é uma bella expressão, no dominio da arte da esculptura, d'essa modalidade de sentir portuguez, fica assim unido á literatura e á alma nacional. Por esta maneira adquire um sentido de inteligente amplitude, uma quota parte da integral realização do espirito humano em o ponto de vista das concepções plasticas. E onde quer que haja uma alma que sinta como as almas portuguezas que tem sido lyricas e idealistas, *O Desterrado* será comprehendido como uma discreta e lídima flôr do sentimento.

III

O que esta obra de Soares dos Reis possui de obediente a preceitos de academia, o que tem de tradicionalismo de escola, é o corpo nudo e a sua perfeição somatica, por assim dizer, classica. Mas isto mesmo, segundo pensamos, não só está longe de prejudicar a realização da ideia, como até contribue para ella. A introdução de pormenores de caracter physiognomonic, e assim de um tão concreto realismo, podia tornar *O Desterrado* menos syntheticamente expressivo. A expressão do sentimento é ali actual, e sobretudo por ausencia de movimento: a linha classica da fórmula concede a esta expressão um poder notavel de generalidade e de synthese.

O bem conhecido esculptor que é Teixeira Lopes modelou Soares dos Reis em uma posição similhante á d'*O Desterrado*. N'essa obra, em que se accentuaram certos caracteres da expressão actual, e em que o melancolico Soares dos Reis se apresenta vestido com simplicidade, nós não achamos o amplo significado expressivo que vemos n'*O Desterrado*.

De ha muito que vem accrescentando-se, lentamente, ao sentimento da saudade, á torva melancholia da alma nacional, uma definida tendencia para a realização de uma vida expansiva, era de paz, de intelligencia, de bem e de belleza. N'esta phase da sua evolução a alma portugueza tem recebido de Teixeira Lopes, da sua mão realmente creadora, as mais bellas expressões plasticas. Triste, de facto, elle tem comtudo uma energia, uma esperanza em acção definida, que o differença de Soares dos Reis. Se este conseguiu exprimir a velha desolação em que se comprazia a alma portugueza, aquelle exprime o desejo que ella tem de libertação. Olha-se o grupo de Teixeira Lopes, que elle chamou *A Viuva*, mãe fervorosa que levanta e acolhe ao seio o filho tenro, e n'essa mãe, que o é verdadeiramente, ha uma saudade em latencia, uma dôr velada nos olhos e na fronte que se reclina; mas, com ella, quanto possue de vida iintensa, de acção irradiante, na forte sollicitude dos seus movimentos maternaes, na linha accentuada das feições e na mesma creança, flôr que se entreabre! Olha-se aquella magestosa figura da Historia, no tumulto de Oliveira Martins, e sente-se no seu corpo de uma austeridade cheia de pureza, nos seus olhos de um olhar longinquo no passado, profundo no futuro, ao mesmo tempo que uma invocação saudosa, uma férvida aspiração de vida espiritual.

HENRIQUE VILHENA.

NOTA.— As ideias que expomos n'este artigo, fôram já por nós expendidas, com os respectivos exemplos de prova, em março de 1910, n'uma lição dada aos estudantes da Escola de Bellas Artes de Lisbôa que n'esse anno frequentavam Anatomia artistica. Esta lição, prestada no Museu Nacional, tendo em a nossa presença a estatua, reproducção em gesso d'*O Desterrado* que ali existe, foi a primeira de uma pequena serie subordinada ao objecto — *a expressão das emoções na pintura e na esculptura*.

H. V.

ERNEST RENAN

Segundo Monod, ¹ Renan foi, no seu seculo e no seu país, o historiador critico por excelencia, como Taine foi o historiador filosofo e Michelet o historiador criador, Michelet exerceu, pelo seu singular poder de visão e de resurreição do passado, ainda no conceito de Monod, notavel influencia sobre os dois outros que, reconhecendo o que havia de inconsistente na construção historica, quando obedecendo a criterio exclusivamente artificial, procuraram — tendo por principal inspirador a Comte de quem procedeu a teoria do momento e do meio, por ele generalizada, aproximando Lamarck de Montesquieu, e bem assim o criterio sobre a historia, considerada «a sciencia sagrada da humanidade», e a crença na ideia positiva do progresso ² — regular a elaboração, submetendo-a a leis primordiais deterministi-

¹ *Les Maîtres de l'Histoire. — Renan, Taine, Michelet.*

² Lévy — Bruhl — *La Philosophie d'Auguste Comte*, Introdução. Parece que a Renan repugnava a filiação do seu espirito no de Comte; Taine, pelo contrario, honrava-se com a sua qualidade de positivista.

Não sendo Comte filologo, Renan entendia que as «sciencias da humanidade» lhe estavam vedadas. Brunetière, acentuando que «a filologia de Renan se assemelhava mais do que este julgava á sociologia do fundador do positivismo», observou que «... eles (Renan e Taine) constituiram a critica naturalista, ou antes, e melhor ainda, a sua critica imprimiu ao naturalismo a coesão, a consistencia e a solidez doutrinarias que sempre faltaram ao romantismo». — Cf. *Manuel de l'Histoire de la Littérature française*).

«Não ha mais engenhosa, mais brilhante e mais amavel interpretação e transformação das ideias de Comte sobre a adoração da Humanidade — escreveu Faguet, (*Mort de Renan*, in *Propos littéraires*, 3.ª série) — Mas são bem as ideias de Comte. São as ideias de Comte amplificadas e magnificadas por um poeta. Renan era um positivista do Cabo Sunium, com reminiscencias de teologo. Ao lado do positivista, havia o critico».

E em outro passo do mesmo estudo de Faguet: «Dessa mistura de espirito cristão e de razão positivista saiu uma filosofia que era prudente, séria, doce, succulenta e perfumada».

Apesar de tudo, porém, é de presumir que Renan, se penetrou na essencia do sistema de Comte, não chegasse a reconhecer a originalidade da sua concepção sociologica.

«Senti uma especie de irritação ao vêr a reputação exagerada de Augusto Comte, arvorado em grande homem de primeira ordem, por ter dito, em mau francês, o que todos os espiritos scientificos, ha duzentos anos, viram tão claramente como ele.» — Renan, *Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse*.

Ocasões houve em que Taine, a seu turno, pareceu esquecer-se de Comte. Numa carta dirigida a Havet e escrita a 29 de Abril de 1864 (cit. por Monod, *Renan, Taine, Michelet*), Taine declarou que colhera em Montesquieu a ideia sobre as relações gerais precisas e necessárias existentes entre os grupos de factos que compõem a vida social e moral, relações a que Montesquieu já chamara leis. Taine não mencionou Comte, por inadvertencia, sem duvida. Na

cas, e introduziram, deste modo, por adaptação, na historia, o espirito realistico positivo, iniciativa que pertence ao autor da *Histoire de la littérature anglaise* e das *Origines de la France contemporaine*, como sistematizador, demasiado simplista e absoluto, de principios fundamentais, e ao autor da *Histoire des Origines du Christianisme*, como metodizador da critica, particularmente delicada em historia moral, sendo de excessivo melindre a discriminação entre o dominio legitimamente scientifico e o que, mais largo, cabe ao puro subjectivismo, a destringa entre o que deve ter-se por certo e o que não passa de provavel ou simplesmente possivel.

Dispondo duma imaginação opulentissima e duma finissima sensibilidade, com que acudia em reforço da intelligencia, já de si esplendidamente vigorosa, Renan, ao mesmo passo que se manifestou um dos mais eminentes representantes do criticismo moderno, logrou, por uma intuição adivinhatoria extremamente penetrante e fecunda — com que profundou admiraveis analyses de psicologia etnica, — por um senso apuradissimo da complexidade essencial da vida, e exercitando o mais avisado tacto, norteado por um criterio seguro, reconstituir fases preteritas da historia da civilização, reivindicando para Israel e para o cristianismo direitos equiparaveis aos da Grecia e de Roma, como factores capitais, na evolução da humanidade.

A fórma, em Renan, intensamente colorida, exuberante de lucidez, — o seu fim predominante era atingir a expressão perfeitamente fiel, — atesta um talento literario extraordinario, eleva o artista consumado, senhor dos mais primorosos, brilhantes recursos a tão alto grau que não ha exagero em o julgar o maior, o mais prestigioso escritor da França do seu tempo. Pela ponderada temperança do seu estilo, em que as qualidades magnificas do literato e do pensador se equilibram, numa reserva cauta e séria, dirigidas pela razão arguta, mas discreta, prudentemente retraída, circumspecta, esquivando-se, por natural impulso e por sistema, ao dogmatismo, Renan é, entre os escritores seus contemporaneos, aquele em que mais bem caracterizado aparece, como suprema manifestação do discernimento e da sensibilidade, o gosto. O estilo de Renan tem nervo menos fragil do que póde afigurar-se a um observador superficial ¹: obrigavam-no a ser flexuoso, sem cair na prolixidade, sem deixar de ser claro, as restrições intimas da expressão, tanto mais exacta, em casos melindrosos, quanto mais relativa e condicionada. Um critico italiano ² frizou, com justeza, entre as qualidades distintivas do estilo de Renan, «a surpreendente facilidade de significar limpidamente, nitidamente, a mais intrincada sinuosidade e o mais tenue esfumado do seu pensamento, de dar evidencia, consistencia e plasticidade aos sonhos mais alados da sua fantasia».

sua leitura de Comte, devia ter-se-lhe deparado este periodo: «A fisica social (ou *sociologia*, designação que o proprio Comte propôs) considera cada fenomeno sob o duplo ponto de vista elementar da sua harmonia com os fenomenos coexistentes e do seu encadeamento com o estado anterior e o estado posterior do desenvolvimento humano; esforça-se por descobrir, tanto quanto possivel, as verdadeiras relações gerais que prendem entre si todos os factos sociais; cada um destes lhe parece *explicado*, na acepção verdadeiramente scientifica do termo, quando poude ser convenientemente ligado e quer ao conjunto da situação correspondente, quer ao conjunto do movimento precedente, desviando sempre prudentemente toda a vã e inacessivel pesquisa sobre a natureza intima e o modo essencial da produção dos fenomenos».

— *Cours de Philosophie positive*, 48.^a lição.

¹ Brunetière colocou a prosa de Renan a par da de Taine, de Flaubert e de Leconte de Lisle, comparando-as, quanto á precisão, á plenitude, á «densidade». (Cf. *Manuel de l'Histoire de la Littérature française*).

² De Roberto, *Renan* (*Pic. Bib. di Scienze Mod.* -- 204 — F^{III} Bocca edit.)

Renan foi sobretudo um sincero:

«O que se chamou o seu *dilettantismo* e o seu scepticismo — consignou Monod ¹ — não é senão a consequencia da sua sinceridade».

Lemaître, exaltando a probidade de Renan, aconselhando a que o lessem tal qual, sem nada juntar ou tirar, sem intenções de descobrir malicia onde não existe, tantas vezes, senão, em sua nudez, o processo escrupuloso do dizer, sempre trespordante de vivacidade e de harmonia, e, muito especialmente, sem acrescentar a malicia do autor, fixou um ponto de vista critico definitivo. ²

Lacombe (Cf. *Introduction à l'Histoire littéraire*) asseverou que Renan teve um escasso sentimento da personalidade. Como admiti-lo, nesse homem austero que, em 1845, aos vinte e dois anos, num momento de crise moral, abandonou o seminário de S. Sulpicio, rompendo com o cristianismo ou, mais propriamente, com o clericalismo, repudiando-o, impossivel se lhe tornando o abraçá-lo integralmente, á mingoa de fé? Como crê-lo, sabendo-se em que termos, num rasgo de desdenhoso despreendimento, com um alto sentimento da dignidade, respondeu ao ministro que, tendo-o suspenso do exercicio do magisterio da sua cadeira de linguas hebraica, caldaica e siriaca, no Colegio de França, pretendia dar-lhe, em compensação, um lugar de conservador na Biblioteca Nacional, incompativel, por preceito regulamentar, com o desempenho das suas funções de professor? Privado do ensino official, Renan, desde logo, determinou ensinar em casa. Não se deixaria inutilizar!

Entrara para o Colegio de França em 1862, na vacatura aberta, havia quatro anos, pela morte de Quatremère. Por ocasião da morte deste, Renan, escrevendo de Paris a Berthelot, em 22 de setembro de 1857, confessava, sem falsa modestia, considerar-se a pessoa mais apta para o substituir e, ao mesmo tempo, evidenciava o seu desejo, antigo já, mas sempre vivo, de entrar para o quadro docente do Colegio de França, «de que creio — dizia — compreender os deveres e o destino» Todavia, nesta sua aspiração, não nutria ilusões.

«... Sinto que terei de sustentar uma luta encarniçada contra os que veriam um sacrilegio no facto de me pôrem oficialmente a Biblia entre as mãos.» ³ A aspiração tornou-se realidade, mas, após a primeira lição, Renan era suspenso, por instigações do clero. ⁴

¹ Ob. cit. E em outro lugar: «Os que melhor lhe conheciam as obras e sobretudo a vida, sabiam que esse *dilettantismo*, esse epicurismo e esse scepticismo aparentes não residiam no amago do seu coração e do seu pensamento, mas eram o resultado da contradição intima que existia entre a sua natureza profundamente religiosa e a sua convicção de que só ha sciencia dos fenomenos, por conseguinte, certeza só sobre as cousas finitas; compreendiam, por outro lado, que era demasiado sincero para querer afirmar alguma cousa sobre o que não é objecto de conhecimento positivo».

² *Les Contemporains*, 4.^a série, artigo sobre *Le Prêtre de Nemi*.

Merece ser lida a pagina em que, numa sintese luminosa, Lemaître expôs o seu modo de vêr total sobre a alma de Renan. Como Renan, Lemaître é um exemplo tipico de aliança, na formação do espirito, das culturas teologica e humanistica. Deste facto lhe advêm condições excepcionais para interpretar o grande escritor, o menos conjecturalmente possivel. Lemaître, no parecer de Lacombe (Cf. *Introduction à l'Histoire littéraire*), moldou na de Renan a sua «alma artistica».

³ *Correspondance entre Renan et Berthelot*.

⁴ Apesar de lhe ter dado provas de simpatia, quando estudante no seminário de Saint-Nicolas-du-Chardonnet, e de lhe ter oferecido amparo material, quando, logo depois de sair de S. Sulpicio, se viu em embaraços de vida, Dupanloup publicou, em 1863, contra Renan, como contra Taine e Littré, o *Avertissement à la Jeunesse et aux Pères de famille*. Dupanloup

Em carta datada de 3 de setembro de 1863, Berthelot dizia a Renan que não pensasse mais no curso do Colegio de França, que nenhuma esperança depositasse mais em tal, que, a esse respeito, a opinião mesmo dos seus mais dedicados amigos era unanime, que, emfim, fôsse prudente.¹

Renan não podia conformar-se com a iniqua decisão e persistia em alimentar propositos de revolta. Em 1863, a 8 de setembro, fortalecido com a *Vie de Jésus*, em cujo exito via uma força capaz de derrubar todos os obstaculos, Renan comunicava a Berthelot a sua resolução de insistir energicamente pela reabertura do seu curso.

Se não obtivesse deferimento, recorreria a Duruy, pedindo-lhe publicamente autorização para instalar um curso livre, numa sala que ele, requerente, alugasse, e, ao mesmo passo, chamaria a atenção do povo de Paris para a questão insofismavel da liberdade científica. Na mesma carta, em que tem para com o amigo dilecto estas expansões, não resistiu a um desabafo de orgulho, escudo que o tornava invulneravel, diante de malquerenças, bem patentes no caso do Colegio de França: «Não impedirão o publico de comprar os meus livros, o meu editor de desejá-los, Buloz e os *Débats* de quererem os meus artigos! Não me impedirão sobretudo de ter atraz de mim uma massa consideravel de opinião, centralizada poderosamente em Paris.»²

Tres dias depois, Berthelot respondia,³ informando-o de que era impossivel, na sua opinião como na de todos os amigos, a reabertura do curso. Havia o risco de manifestações sectarias que perturbariam gravemente a ordem. E tudo porquê? «O amigo — esclarecia Berthelot — quis fazer um Jesus vivo...»⁴ Terminava, dissuadindo Renan da ideia de dar lições particulares, para o que lhe negariam permissão.

A franca popularidade, cada vez mais saliente, de que Renan gosava, garantia-lhe, mais tarde ou mais cedo, a reintegração no lugar de que fôra destituído. De feito, após a morte de Munk, em 1870, Renan voltou a ocupar a sua cadeira, inaugurando o curso durante o cerco. O grande escritor era extremosamente dedicado á sua missão no Colegio de França, á missão do Colegio de França.⁵

era adversario irredutivel de doutrinas deterministicas. Quando, em 1864, Taine apresentou á Academia Francesa a sua *Histoire de la Littérature anglaise*, concorrendo ao premio Bordin, á votação favoravel de Guizot e de Sainte-Beuve, entre outros, opôs-se a de Dupanloup e dos amigos deste que prevaleceu. Renan, atacado, no Senado, em sessão de 29 de março de 1867, pelo conde de Ségur-d'Aguesseau, catolico militante, que classificava de escandalosa certa nomeação (a do grande historiador para o Colegio de França), foi calorosamente defendido, no proprio Senado e na mesma sessão, por Sainte-Beuve. (Claveau — *Sainte-Beuve sénateur*, in *Revue Hebdomadaire*, de 11 de janeiro de 1913).

¹ *Correspondance entre Renan et Berthelot*.

² *Ibidem*.

³ *Ibidem*.

⁴ Era convicção de Renan ter imprimido á *Vie de Jésus* uma marcha organica que, segundo ele, faltava inteiramente aos Evangelhos.

Tambem persuadido estava de que expunha, por uma concepção original, «seres vivos e não palidos fantasmas», tratando Jesus, Maria, Pedro, etc., até então «completamente tipificados.» (Carta de Renan a Berthelot, escrita de Beirut, a 12 de setembro de 1861, in *Correspondance entre Renan et Berthelot*).

⁵ Sobre Renan, professor e administrador do Colegio de França, cargos em que evidenciou zelo igual á claridade da inteligencia, proferiu Gaston Paris um belo discurso, em

Um dia, revelou, mais vivamente que nunca, o seu amor por essa celebre Escola. Foi em 29 de abril de 1871.

Com a mais edificante abnegação, dizia então de Sèvres o ilustre historiador, em carta a Berthelot, ¹ que, se aquele importante estabelecimento de ensino, tão sujeito a represalias, tivesse de interromper oficialmente os seus trabalhos, deveria o pessoal docente manter-se em corporação, ensinar como de costume, apesar da cessação dos vencimentos, tal como se fez durante todo o seculo XVI, pouco mais ou menos.

Renan teve uma nobilissima alma. No fundo, era um poeta, com as suas tendencias, constantes sempre e indestrutíveis, de contemplativo, de sonhador, com o seu optimismo que a custo os acontecimentos, por mais desanimadores, podiam desfazer. Patriota de coração, tornou-se pessimista, absorvido nas mais acerbos preocupações, chegou a desesperar-se, angustiado, ante a situação politica do seu país, na crise terrivel que succedeu á guerra franco-prussiana.

A correspondencia com Berthelot, nesta altura, provoca o maior interesse e é espelho dos sentimentos levantados de Renan.

Era, por seu pai, uma alma eleita, eminentemente representativa, de bretão. Nas suas obras, como nos sucessos da sua vida, reflecte-se essa alma, tão caracteristica.

A *Vie de Jésus*, sobretudo, especialmente na sua fórmula primitiva, é um documento psicologico valiosissimo. E', por igual, repleta de revelações de ordem psicologica a crise moral de Renan que precedeu e se seguiu á sua declaração de perda de fé.

A base primordial da sua educação, não apenas a teologica, mas a humanistica, foi adquirida toda em seminarios (Tréguier, sua terra natal, na baixa Bretanha; Saint-Nicolas-du-Chardonnet; Issy; S. Sulpicio). O cunho religioso do ensino, a severidade da disciplina, as praticas do culto avultaram o que havia nele de predisposição para a vida recolhida, a vida interior do crente.

A sugestão dalguns dos seus mestres veneraveis, mais pronunciadamente nos seminarios de Issy e de S. Sulpicio, foi intensa; muito lhes ficou devendo, na organização da sua capacidade.

Eruditos distintos o instruíram, Gosselin, Pinault e, acima de todos, Le Hir, grande filologo, alargando-lhe a visão intelectual e dando-lhe a posse de instrumentos de investigação e de exame.

Assim, sem o quererem, lhe abriram ao espirito, infinitamente curioso, impaciente pela independencia, pela autonomia, e já enriquecido pelo senso critico, a nova senda em que se precipitou confiante, ansioso de luz, em busca da verdade.

Chegara a receber ordens menores, seis meses depóis de se sujeitar á tonsura. Já então a sua inteligencia se debatia com a descrença. Impellido pelo amor filial, escrevia á mãe, para a contentar, a 1 de janeiro de 1844, que «com calma e com

nome daquele estabelecimento de instrução, a 7 de outubro de 1892, dia do funeral do grande escritor. (Vid. *Penseurs et Poètes*).

Lemaître referiu (*Les Contemporains*, 1.^a série) as impressões que, numa pequena aula do Colegio de França, sentiu, assistindo a uma lição do grande historiador. Com pena magistral, bosquejou o retrato do homem e sobre o professor apresentou traços curiosissimos, colhidos em flagrante e aproveitados com felicidade.

¹ *Correspondance entre Renan et Berthelot*.

jubilo» se submetera á tonsura, sentindo uma paz e uma segurança que ha muito tempo lhe eram desconhecidas. Mas á irmã, pelo contrario, expunha o alvoroço, a perplexidade que dele se apossaram, nas vespersas daquela solenissima cerimonia. «Trata-se de tomar uma decisão e esta palavra é horrivel», confessava ele. Recebidas as ordens menores, em julho de 1844, dizia á mãe: «Deus seja louvado, pelo que se se dignou operar em mim. Foi a sua mão que me dirigiu».

Como ponderou De Roberto (*ob. cit.*)¹ era á irmã que Renan, naquele estado d'alma essencialmente contraditorio, de transigencias e de escrupulos igualmente fugazes, falava, na generalidade das circunstancias, com mais franqueza.

Em Saint-Nicolas-du-Chardonnet, ainda o espirito de Renan não fôra invadido pela duvida, se bem que os severos principios religiosos da sua educação inicial, fortemente impressos pelo ambiente da terra natal, se encontrassem já muito abalados.²

A duvida esboçou-se em Issy e acabou por se definir em S. Sulpicio. Não obstante, e segundo Renan declarou (*Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse*), «o espirito do instituto de S. Sulpicio — «uma escola de virtude», «a casa de França em que se podia receber a educação mais séria», «o primeiro seminario do mundo» — foi a lei mais profunda de todo o seu desenvolvimento intelectual e moral». Em outro passo dos *Souvenirs*, Renan consignou, em resumo, lucidamente, o que sentia, em S. Sulpicio, na fase mais aguda da sua crise moral, e o que o moveu a renunciar á Igreja: «Era cristão, como o é um professor de teologia de Halle ou de Tubingue. Uma voz secreta me dizia: «Já não és catolico; o teu habito é uma mentira;

¹ A Crise constitue um dos melhores capitulos da obra.

«Nem á irmã — pensou de Roberto — Renan dizia inteiramente a verdade». Parece-me que a expressão seria mais correcta, nestes termos: «Nem á irmã Renan dizia tudo o que sentia».

De Roberto, por vezes, acentuou que, durante a crise, Renan «não era sincero». A afirmação, como é bem de vêr, não passa de gratuita. O critico não poderia prová-la. Por outro lado, apresentou Renan demasiado debil, demasiado influenciado pela irmã que se mostrou, sem duvida, conselheira firme e esclarecida.

Os exertos dos *Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse*, das *Lettres intimes*, das *Lettres du séminaire*, dos *Cahiers de Jeunesse*, aduzidos em confirmação dos assertos, não demonstram a pretendida falta de sinceridade e de energia. Renan vacilou muito porque tinha uma consciencia exigente e o seu racionalismo era extraordinariamente prudente.

A obra de de Roberto, apesar de tudo, é altamente recomendavel. Insere, em apendice, uma bibliografia, esmeradamente minuciosa.

² Foi em Saint-Nicolas-du-Chardonnet, cuja direcção estava a cargo de Dupanloup, que Renan ouviu, na aula de historia, pela primeira vez, leituras de Michelet, do V e VI tomos da sua *Histoire de France*; e, enlevado, embriagado, o joven estudante, em tais momentos, sentia-se incapaz de tomar um apontamento. Deslumbrava-o a poesia de Michelet. Toda a vasta produção de Renan atesta o seu espirito profundamente poetico. Consciente bem experimentado do papel da conjectura — da sua natureza como dos seus limites — na construção da historia, a sua concepção doutrinaria, nesta sciencia de aproximações, não excluia uma forte parcela de idealismo e conciliava-se mais com a visão poetica, á maneira de Michelet, que com a apertada logica positivista de Taine. Reputando-o, em determinadas circunstancias, «incapaz de bem julgar as grandes cousas do passado que se fizeram muito mais por entusiasmo e por paixão que pela razão», Renan disse de Taine, a 17 de agosto de 1879, em carta a Berthelot: «... Leu-me trechos dos seus *Jacobins*. Quase tudo é verdadeiro, em minucia; mas é a quarta parte da verdade. Demonstra que tudo aquilo foi triste, horrivel e vergonhoso; era necessario demonstrar, simultaneamente, que aquilo foi grandioso, heroico, sublime. Ah! que historia, para quem a soubesse fazer, a começasse aos vinte e cinco anos e fosse, ao mesmo tempo, critico, artista e filosofo!»

deixa-o». Era cristão, todavia; porque todos os papeis que conservo desse tempo, me dão, mui claramente expresso, o sentimento que mais tarde tentei traduzir na *Vie de Jésus*, quero dizer um gosto vivo pelo ideal evangelico e pelo caracter do fundador do cristianismo. A ideia de que, abandonando a Igreja, permanecia fiel a Jesus, apoderou-se de mim e, se fosse capaz de crer em aparições, teria certamente visto Jesus dizendo-me: « Abandona-me para seres meu discipulo ». Este pensamento amparava-me, encorajava-me. Posso dizer que, desde então, a *Vie de Jésus* estava escrita no meu espirito. A crença na eminente personalidade de Jesus que é a alma desse livro, tinha sido a minha força na luta que sustentei contra a teologia. Jesus foi realmente sempre o meu mestre».

Renan queria pensar por si, agir por si, produzir, criar, na integridade da sua consciencia. Contava, seguramente, com o largo e forte poder do seu cerebro. Emancipou-se.

«A liberdade, escreveu ele (*Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse*), foi para mim uma aquisição lenta. Não cheguei ao estado da emancipação que tantos atingem sem esforço algum de reflexão, senão depois de ter atravessado toda a exegese alemã. Foram-me necessarios seis anos de meditação e de trabalho aturado para vêr que os meus mestres não eram infalíveis. O maior pesar da minha vida foi, ao entrar nesta nova via, o contristar esses mestres venerados; mas tenho a certeza absoluta de que tinha razão e de que a dôr que sentiram foi a consequencia do que havia de respeitavelmente limitado no seu modo de encarar o universo».

A perda da fé — «destruida pela critica historica» — incompatibilizava-o com o sacerdocio clerical. Mas o respeito que votava á crença era tanto e tanta a seriedade do seu caracter moral que o impediram de desempenhar a «odiosa comedia» de servir, como eclesiastico, o catolicismo, repugnando-lhe á consciencia a aceitação do dogma. Em Renan, subsistiram, porém, sempre, certas modalidades do religiosismo. Prestes a deixar S. Sulpicio, em plena descrença, entregava-se, por propensão natural, ingenita, e não apenas pelo predomínio do costume, a praticas religiosas. Homem feito, amadurecido, deliciava-se em entrar nos templos.

Em carta, dirigida de Tréguier ao P.^o Cognat, com a data de 24 de agosto de 1845, escrevia ele: «Sim, meu amigo, creio ainda; rezo, digo o Padre-Nosso com delicia. Gosto muito de estar nas igrejas; a unção pura, simples, ingenua, comove-me muito nos momentos lucidos, *quand je sens l'odeur de Dieu*; tenho até acessos de devoção, tê-los-ei sempre, julgo; porque a unção tem um valor, quando mais não seja, psicologico. Moraliza-nos deliciosamente e eleva-nos acima das miseraveis preocupações do util: ora, onde acaba o util, começa o belo, Deus, o infinito, e o ar puro que daí vem, é a vida».¹

«As impressões religiosas são muito poderosas em mim — escreveu Renan a Berthelot, em 9 de novembro de 1849, após a sua chegada a Roma que o fascinava — e, em consequencia da minha educação, misturam-se, numa proporção indefinivel, aos mais misteriosos instintos do meu natural.»

Os conventos, as igrejas, por toda a parte, faziam-lhe dizer que Roma estava penetrada pelo *ideal*, não divisando nada de profano. No auge do entusiasmo, sentia a ausencia do amigo querido, Berthelot, que incessantemente desejava ter a seu lado, para admirar e se enlevar, como ele. Mas esta disposição preponderante do

¹ *Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse*.

espírito de Renan não obstava a que classificasse, na mesma bela e interessantíssima carta, de «casta odiosa» os sacerdotes de Cristo, de «futuros intrigantes» os alunos do Collegio romano. ¹

Em outra carta, escrita também de Roma, datada de 4 de dezembro de 1849, dizia Renan a Berthelot: «As igrejas produzem um efeito infavel; desafiá-lo-ia a que entrasse em Ara Coeli, em Santa Maria in Cosmedin, em Santa Cecilia, sem sentir vontade de cair de joelhos». ² Em 20 de janeiro de 1850, por carta também, escrita no Monte-Cassino, Renan contava ao amigo dilecto que o primeiro livro que se lhe deparou, na cela do Padre Sebastiano, bibliotecario do mosteiro, foi a *Vida de Jesus* de Strauss, e declarava a sua convicção de que os monges, em cujo convivio se deleitava, eram tão filosofos, como ele e o dedicado Berthelot. Liam-lhe os monges e faziam-lhe admirar os *Inni* de Manzoni, em dias inolvidaveis, passados no *Archivio*, onde foi encontrar um longo fragmento inédito de Abélard. Os monges do Monte-Cassino, dois dos mais moços sobretudo, produziram em Renan uma impressão indelevel: «a imagem dessas belas almas não me sairá nunca da memoria». ³

Noutra carta, enviada de Roma, em 17 de fevereiro de 1850, ao mesmo destinatario, Renan, lamentando que Berthelot se condenasse demasiado á abstinencia do prazer estetico, advertia-o de que, se fosse cristão, bastaria amplamente para satisfazer a necessidade do belo «a parte estetica do cristianismo, vivamente apreendida». ⁴

Depois destes importantes testemunhos, compreende-se melhor o fundado parecer de Faguet, segundo o qual Renan conservou «todos os traços essenciais que definem o estado d'alma habitual do cristão» ⁵; e ainda a opinião de Sainte-Beuve, de que o *divino* fôra por ele formalmente acolhido. ⁶

O proprio Renan, em breves mas frisantes palavras, condensou a mais decisiva das explicações sobre esse seu tão caracteristico modo de ser: «... sei o que é a fé... No fundo, sinto que a minha vida é sempre governada por uma fé que já não tenho. A fé tem isso de particular: desaparecida, actua ainda». ⁷

Impregnado da atmosfera dos seminarios, Renan sentiu, ao sair de S. Sulpicio e ao penetrar na vida publica parisiense, uma desalentadora impressão de vacuidade em torno de si. E' natural, porque se lhe abria um mundo, para o qual não estava preparado, e se via sósinho. A agravar o mal-estar, patenteou-se-lhe a grande depressão moral do meio, particularmente sensivel a um ex-seminarista, nas condições de Renan.

Contou ele (*Souvenirs*) a angustia que o oprimia, ao ler as cartas da mãe, nessa situação penosa, menos ainda materialmente que no moral. A mãe julgava-o mais mimoso que ele era, efectivamente, e, apreensiva, tratava-o como tal.

Ternuras de mãe! O amor do filho era igualmente extremoso. Doía-lhe contristá-la, fazê-la sofrer. E assegurava-lhe que, pelo coração, era sempre o mesmo,

¹ *Correspondance entre Renan et Berthelot.*

² *Ibidem.*

³ *Ibidem.*

⁴ *Ibidem.*

⁵ *Politiques et moralistes*, 3.^a série, estudo sobre Renan.

⁶ *Nouveaux Lundis*, t. II, artigo sobre Renan.

⁷ *Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse.*

inalteravel, infindavel o affecto que lhe consagrava. Conseguiu, emfim, persuadi-la da verdade. «Ela admitiu de bom grado que ha muitas maneiras de ser padre e que nada tinha mudado em mim, senão as vestes».

Liberto, é já um mestre, com aptidões sobrantes para se bastar a si mesmo. Torna-se prodigiosa a sua actividade mental, depois que deixou S. Sulpicio, no decurso dos primeiros cinco anos. Tinha um ideal a realizar. Não se sentia pobre de cultura, menos ainda de intelligencia ou de animo. E dinheiro? Ele viria! Demais, as exigencias eram moderadas. Entretanto, a irmã acorria a ampará-lo. Obtivera, por intercessão de Carbon, director de S. Sulpicio, colocação num collegio que funcionava, sob a direcção do P.^o Gratry, e onde Renan apenas serviu quinze dias, tendo determinado, firme na sua insubordinação a regras ecclesiasticas, reagindo intransigente contra toda e qualquer pressão, no sentido de voltar a abraçar o credo religioso, procedendo, pois, de harmonia com imperiosas normas de dever que adoptara, exercer, sim, o ensino, mas em condições mais independentes, em condições tão laicas quanto lhe permitissem a razão e o sentimento.

Desde logo, passou a viver modestissima vida de estudante, sendo-lhe concedido um lugar de repetidor no liceu Henrique IV, de que lhe não advinham quaisquer vencimentos.

Residiu, em tais circumstancias, durante tres anos e meio, numa pensão escolar obscura. ¹ Tinha de sobra tempo para estudar.

Assim se preparou para conseguir a admissão na Escola Normal Superior, o licenciamiento em letras e o bacharelato. Feliz se julgou, certamente, quando começou a auferir reduzidos proventos dum emprego muito subalterno, na Biblioteca Nacional, secção dos manuscritos.

Era preciso começar a produzir, e quanto antes. Convinha inaugurar os estudos, com destino á publicidade, pela materia onde a sua cultura mais se intensificara: as linguas semiticas. Entregou-se, sem detença, á elaboração da *Histoire générale des langues sémitiques* que foi premiada pela Academia das Inscrições e a que deveu, volvidos anos, o ingresso nesta corporação scientifica. Estava dado o primeiro passo.

Muito, porém, que fazer, lhe restava ainda, obra que, para ser levada a cabo, reclamava prolongados anos de esforço, robustecido pela simpatia.

Em missão scientifica á Fenicia, inspira-se nos lugares santos para compôr a *Vie de Jésus*. Este trabalho, guarda avançada da *Histoire des Origines du Christianisme*, representa uma fase nova na evolução do seu espirito, fase de que a principal determinante foram as relações com a familia Scheffer ², com que travou conhecimento por intermedio de Thierry. A alma affectuosa de Renan lançou fundas raizes no seio dessa familia. De Cornelia, filha do pintor Henry Scheffer e sobrinha do famoso Ary Scheffer, fez Renan sua esposa, em setembro de 1850. Ao determinar tratar da *Vie de Jésus*, Renan tinha já estabelecido o quadro da sua actividade futura, tinha já um plano, architectado com multiplicados vagares de reflexão e devotadissimo carinho.

De resto, impelia-o para Jesus Cristo uma inclinação congenita do seu natu-

¹ Foi aí que travou conhecimento com Berthelot e se lhe afeiçãoou, sendo amigos verdadeiros até a morte.

² *Correspondance entre Renan et Berthelot*, Introdução.

ral. «Só sinto amor pelos caracteres dum idealismo absoluto, martires, heróis, utopistas, amigos do impossível... São a minha especialidade».¹

Renan trabalhou infatigavelmente, com inquebrantavel tenacidade. Cumpriu o *desideratum*. Venceu!

E o exito obtido correspondeu de sobejo á veemencia do seu empreender.

*

* *

Não pretendendo dar uma noticia biografica, limitei-me a definir, de preferencia, segundo os proprios testemunhos do autor — os mais incontrovertiveis, no meu entender, visto não se poder, em boa razão, negar a sua fundamental sinceridade —, características da sua individualidade intelectual e moral.

Conhecer o espirito do escritor é condição primeira para interpretar, com verdade e com segurança, a produção, sem correr o risco de cair em erros de apreciação que desvirtuem o que ha de grande no homem e no seu trabalho.

Janeiro de 1913.

A. DO PRADO COELHO.

¹ *Souvenirs d'Enfance et de Jeunesse.*

ERRATAS

1.ª pag. (15), 3.ª linha do texto: Ponto final, em vez de virgula, depois de *criador*.

2.ª pag. (16), 7.ª linha da nota continuada da pag. anterior: Virgula, em vez de e, antes de *quer*.

AMATO LUSITANO

NOVAS INVESTIGAÇÕES

I

Não ha muitos anos que publicámos, com o titulo de *Amato Lusitano*, uma biografia desenvolvida do illustre médico que se chamou João Rodrigues Castelo Branco.

Julgávamos nós, em nossa ingênua vaidade, que ao trabalho devotado de investigação e crítica, havia correspondido uma realização aceitavel. Não se demorou muito a ilusão. Ao escrevermos o nosso livro, não conheciamos a excelente memória que ao nosso compatriota havia consagrado o sr. Max Salomon nas paginas da *Zeitschrift für Klinische Medicin*, de 1900¹. Desde que a lemos, reconhecemos que o médico alemão estava, em muitos pontos, de acordo connosco (melhor seria dizer, que estávamos de acordo com êle, se já conhecessemos o seu trabalho), mas algumas divergencias se notavam, e em outras passagens se mostrava muito melhor informado que nós. Vieram depois algumas críticas benévolas, demasiado benévolas infelizmente, porque sem crítica consciente nenhum estímulo existe para o trabalho honesto, mas o nosso presado amigo Ricardo Jorge procurou avaliar a obra do biógrafo sem de leve sacrificar a amizade, visto que, apontando inexactidões por vezes flagrantes, o fez de modo que talvez só o autor do livro visse bem os pontos fracos do estudo que realizara².

Impunha-se-nos um trabalho de revisão que adiámos até hoje, pesarosos de que o nosso amigo se não resolva a publicar o muito que analisou e investigou; se nos não apressássemos, já não teríamos tempo de redigir os resultados do exame retrospectivo de um volumoso processo. Aproveitamos o ensêjo para responder a outras ligeiras observações que nos fôram feitas, mas antes queremos cumprir o gratissimo dever de agradecer a todos, nacionais e estrangeiros, as palavras de louvor que nos dirigiram e que melhor que ninguem sabemos o favor que representam.

Começamos por estudar a cronologia de Amato; vamos tornar a percorrer a

¹ Amatus Lusitanus und seine Zeit. Ein Beitrag zur Geschichte der Medicin im 16. Jahrhundert. Einundvierzigster Band. Fünftes und sechstes Heft. pag. 458. Zweiundvierzigster Band. Erstes und zweites Heft, pag. 129.

² Ricardo Jorge, *Commentarios á vida, obra e época de Amato Lusitano na Medicina contemporanea* de 21 de junho, 23 de agosto e 20 de dezembro de 1908. *Mestres de Amato em Salamanca* nos *Arquivos da historia de medicina portuguesa* de 1910.

vida do nosso compatriota, apontando os pontos definitivamente assentes e os que ainda podem ser objecto de litígio.

Nenhumas dúvidas se podem levantar sobre a naturalidade e ano do nascimento de Amato. Quanto á primeira, mais de uma vês nomeia Castelo Branco como sua pátria: *Et Castello Albo propria patria nostra apud Hispanos nascitur*¹; *in muris patria meæ Castellii Albi*², etc. Quanto ao ano do nascimento, tambem é fixado precisamente pelo médico judeu. No final da 4.^a Centuria, lê-se: *Nunc vero quarta huic Centuriæ colophonem imponamus. Anconæ 17 Cal. Septembris 1553... et ætatis authoris anno 42.*³

Não fixamos na nossa biografia a época em que João Rodrigues Castelo Branco foi para Salamanca, limitando-nos a escrever: Era ainda Amato muito novo quando foi para Salamanca (pag. 17). O sr. Max Salomon afirma que por 1526, parecendo que determinou esta data pelo tempo que os estudantes frequentavam medicina naquela universidade e supondo que a conclusão do curso se deu em 1530. Evidentemente não ha divergência entre os dois biógrafos de Amato, mas talvez seja possível buscar passagens que marquem o início dos estudos do nosso compatriota.

Refere-se êle a um caso interessante passado com o Dr. Fernando Alvares Abarca, o doutor da rainha Isabel, nome pelo qual era geralmente conhecido, caso que narramos a pag. 30 do nosso livro. Não diz que assistiu á visita do médico, confundido entre os estudantes que o acompanhavam mas póde conjecturar-se que assim fosse, visto que se não excetua. A ser assim, Amato estava em Salamanca em 1525, pois que o facto se passou *ab hinc annis viginti octo*, e escrevia em 1553⁴. A' mesma conclusão se chega, tomando em atenção o tempo que durava o curso médico, visto que é indubitavel, como vamos ver, que Amato o terminou em 1529.

Nas occurrencias de Salamanca referidas pelo judeu, uma vem datada, a relativa a que os seus professores Pontano e Olivares lhe confiaram os seus doentes dos hospitais de Santa Cruz e Santa Branca. Passava-se isto em 1529 ou pouco antes, visto que o facto succedeu *cum nondum decimum octavum ætatis meæ annum agerem*⁵. Mas a data não é muito precisa.

E'-o muito mais a da terminação do curso que o sr. Salomon fixou em 1530, baseando-se numa passagem que aliás a marca no ano anterior. Com efeito, Amato escreve na primeira Centuria, terminada a 1 de dezembro de 1549: *Per viginti annos artem medicam exercentes*⁶. Ora, os vinte anos de pratica médica começaram em 1529, segundo se infere do texto. Mas a este respeito nenhuma dúvida póde subsistir, visto que, nos seus *Comentarios sobre Dioscorides*, Amato afirma que veio de Salamanca na companhia do seu condiscipulo Luiz Nunes: *Quum hos duo è Salmanticensi, nobili apud Hispanos gymnasio, in Lusitaniam reverteremur*⁷. Ora,

¹ *In Dioscoridis Anazarbei de materia medica libros quinque enarrationes eruditissimæ Doctoris Amati Lusitani*. Venetiis, apud Gualterum Scotum 1553. lib. I en. 133 pag. 129.

² *Dioscorides* lib. II en. 157 pag. 268.

³ *Curationum medicinalium Amati Lusitani centuriæ quatuor*. Venetiis 1557, pag. 645.

⁴ Cent. IV, en. 23, pag. 554.

⁵ *Amati Lusitani, Curationum medicinalium, centuriæ duæ quinta et sexta*. Lugduni, apud Gulielmum Rovilium, 1564. Cent. VI, cur. 100, pag. 601.

⁶ Cent. I, cur. 8, pag. 44.

⁷ *Dioscorides*, lib. I, en. 137, pag. 134.

Luiz Nunes foi nomeado, a 21 de dezembro de 1529, substituto de filosofia moral na Universidade de Lisboa ¹. Seria, porém, estólida pretensão exigir que um estrangeiro conhecesse essas particularidades.

Residiu Amato algum tempo no nosso país, seguindo para Antuérpia em 1534, ao que afirmamos no nosso livro a pag. 64. O snr. Max Salomon marca a partida um ano mais cedo.

A razão da discordância não está em que nos aproveitássemos de passagens diferentes. Pela nossa parte, a preferência que demos ao ano de 1534 teve como origem procurarmos conciliar passos discordantes das obras do médico judeu. Amato refere-se por várias vezes á saída de Portugal para Antuérpia. Numa delas, diz que havia dezoito anos que deixara Portugal e seguira para aquela cidade; escrevia estas palavras em 1551. *Sed ego relicta Lusitania, ut qui ab hinc decem et octo annis præ sagieram, quæ nunc evenisse audio, regias contempsit honores et in Antuerpiam me recepi* ². No mesmo livro, repete que abandonara o seu país voluntariamente, havia dezoito anos: *Ut qui ab hinc decem et octo annis sponte ab Hispania discessimus* ³.

Nas *Centurias*, ha uma referencia a uma viagem que fizera por mar, havia vinte e cinco anos, escrevendo em 1558: *Qui mecum olim ab hinc vigesimum quintum annum, nunc Pisauri venit* ⁴.

Todas estas passagens levam a fixar a partida em 1533.

Em contraposição, Amato pretende estar ainda em Lisboa, quasi no ano em que Tunis foi submetida por Carlos V, facto que se realizou, como é sabido, em 1535: *eo ferè anno quo Tunetuem... Cæsaris auxpiciis subjecta est* ⁵.

A' data de 1534 chegamos indirectamente. O médico judeu marca rigorosamente a sua partida de Ferrara para Ancona em maio de 1547. Ora, de uma passagem do seu *Dioscorides* colhe-se que em Antuérpia residiu 7 anos e em Ferrara 6: *et in Anthuerpia me recepi, ubi septennium egi et inde Illustrissimi ducis Ferrariorum Herculis secundi jussu Ferrariam veni sub cujus clientela sexennium moratus sum* ⁶.

Se de 1547 subtrairmos estes 13 anos, caímos em 1534.

Certo é que, em relação ao tempo que esteve em Antuérpia e em Ferrara, vamos encontrar afirmações divergentes, mas o resultado é o mesmo, visto que o período total é de 13 anos.

Todavia, a nossa divergencia não é grande. O snr. Salomon julga provado que a chegada á cidade belga se realizou nos fins de 1533. Nós preferimos o principio de 1534.

Assentemos, portanto que em principios de 1534 ou fins de 1533 Amato se fixou em Antuérpia. Ahi esteve alguns anos, até que estabeleceu residencia em Ferrara. Quantos foram esses anos? Já atrás citamos uma passagem em que afirma que foram 7 e esta asserção não é a unica, visto que no mesmo livro se lê: *ut apud Belgas per septennium percepimus* ⁷.

Amato parece que teve o propósito de desorientar os seus biógrafos, visto

¹ Instituto, xiv, 1871, pag. 284.

² *Dioscorides*, lib. i, en. 137, pag. 134.

³ Id. lib. iii, en. 87, pag. 330.

⁴ Cent. v, cur. 78, pag. 217.

⁵ Cent. iv, cur. 19, pag. 544.

⁶ *Dioscorides*, lib. i, en. 137, pag. 134.

⁷ Id. lib. ii, en. 63, pag. 204.

que se no *Dioscorides* a sua demora em Antuérpia é fixada em 7 anos, nas *Centurias* encurta o praso e vêmo-lo reduzido a seis. Logo no princípio da 1.^a Centúria escreve: *ex multis myriadibus ægrotantium, quos apud Antuerpnam per sex annos tractavimus...* ¹.

Supõe o snr. Max Salomon que se deve entender que foram sete anos incompletos os que se demorou em Antuérpia. E' admissivel a hipótese, mas tambem não se pôde repudiar que os dois primeiros passos se refiram ao tempo de residencia naquela cidade e o último ao praso em que exerceu a clinica.

Se a nossa interpretação é exacta, Amato pôde ter estado em Antuérpia até ao fim de 1540, demorando-se ali ao todo sete anos, se para lá foi em fins de 1533, ou menos algum mez se lá chegara no princípio do ano seguinte. Deste modo, o ano de 1541 foi o primeiro que passou em Ferrara. Motivos ha para se aceitar esta cronologia.

Ao escrevermos no nosso livro que Amato foi para Ferrara em 1541 queriamos significar que foi êsse o primeiro ano que lá passou, e que então lá estava não é nem pôde ser objeto de dúvida, visto que êle o diz: *Id anno 1541 nos quoque experti sumus* ². Se já estava antes é que pôde sofrer discussão.

Um dos poucos pontos que Amato frisa bem nas suas obras é a data em que se retirou de Ferrara para Ancona que foi o mês de maio de 1547: *Quum enim anno a Christo nato millesimo quingentesimo, quadragessimo septimo, mense Maio è Ferrara Anconam venissem* ³.

Podendo averiguar-se o tempo que esteve em Ferrara claro é que poderemos fixar a época em que lá chegou. Infelizmente o medico judeu não fornece a tal respeito indicações mais seguras do que tinha fornecido ácerca de Antuérpia.

Atrás apresentamos um passo em que afirma que esteve seis anos em Ferrara e outra passagem está em concordancia com esta: *apud eos (medici doctissimi ferrarienses) per sex annos nunquam pœnitendos commorati sumus* ⁴.

Mas no mesmo livro ha outra em que amplia o prazo: *quam cognovi per septennium cum apud Ferrarienses moratus fuerim* ⁵ e nas *Centurias* repete o mesmo: *Cum quibus (ferrarienses) nos per septennium ibidem agentes* ⁶.

Se as primeiras asserções são exactas é indubitavel que Amato foi para Ferrara em 1541; se a discordancia dos passos quer dizer que foram mais de seis anos e menos de sete, só pôde ter ido no ano anterior, se lá esteve mais de dois anos e cinco meses.

Atendendo, porém, a que o médico judeu nenhuma referencia faz a Ferrara antes do ano de 1541, deve ter-se como eminentemente provavel que êsse foi o primeiro ano de residencia naquela cidade.

Temos Amato em Ancona em maio do 1547, tendo-se demorado em Ferrara, segundo a nossa cronologia, 6 anos e cinco meses. Pouco depois da chegada a Ancona foi à Veneza tratar de Diego Hurtado de Mendoza, embaixador de Carlos V junto da republica. Nesta parte existe entre os dois biógrafos concordancia, exceto

¹ Cent. 1, cur. 3, pag. 37.

² *Dioscorides*, lib. II, en. 23, pag. 178.

³ *Dioscorides*, lib. IV, en. 54, pag. 401.

⁴ Id. lib. IV, en. 3, pag. 374.

⁵ Id. lib. I, en. 5, pag. 14.

⁶ Cent. 1, cur. 86, pag. 181.

num ponto; nós escrevemos que ahi teve uma curta residencia; o sr. Salomon que permaneceu por muito tempo.

De vários argumentos podiamos lançar mão para sustentar o que escrevemos; apenas indicaremos os mais valiosos. Amato, na referencia que faz a Diego de Mendoza, menciona que êle estava em Veneza como representante de Carlos V; *apud Venetos orator vigilantissimus*¹.

Ora, André Laguna residiu em Veneza desde os idos de abril de 1548 até ás calendas de dezembro e esteve hospedado em casa de *João* Hurtado de Mendoza, embaixador do César. Quer dizer Diego de Mendoza já tinha passado a outras funções em abril de 1548². Era necessário que se juntassem muitas coincidencias para que o médico judeu pudesse estar em Veneza meia duzia de meses.

Voltou Amato para Ancona e ahi esteve seguidamente pelo menos até 17 de maio de 1550 em que firmou uma espécie de relatório médico legal³. De Ancona passou a Roma e a primeira passagem das suas obras, a que esteja ligada uma data, é a dedicatória da segunda Centúria ao cardial Hipólito d'Este que é de 1 de abril de 1551. Todavia quando o sr. Max Salomon afirma que êle foi para Roma em fins de 1550 deve ter escrito uma verdade, embora a passagem que cita em abono desta asserção o não confirme, salvo o caso de não haver conformidade nas edições de que um e outro nos servimos. O que Amato testimonia é que nesse ano foi assistir á doença de Julio III. Diz êle que tratou um doutor Castilius no ano de 1550, *cum à Julio tertio summo Pontifice pro sui salute convocati essemus*⁴.

Temos já reduzido o prazo, abatendo-lhe os três meses de 1551. Na Cent. III, cur. 13, noticia Amato que os criados de D. Afonso de Lencastre que tinham ido embarcados a Roma quasi todos adoeceram por causa da mudança de clima. Ora o comendador-mór de Cristo que na qualidade de embaixador de D. João III foi substituir Baltasar de Faria, partiu para lá em 13 d'agosto de 1550. Nas instruções que o rei fanático mandou a Faria, dizia que mal seu primo se apresentasse em Roma se demorasse dois meses para o elucidar sobre os negócios pendentes e regressasse depois ao reino. A última carta de que temos noticia escrita por Baltasar de Faria ao soberano português é de 3 d'outubro desse ano⁵. Amato ainda lá encontrou o vigilantissimo embaixador junto de Paulo III que se preparava para vir para Portugal: *tunc in Lusitaniam iter parabat*⁶.

Tudo isto nos leva a crer que o médico judeu chegou a Roma em outubro ou novembro.

Dissemos no *Amato* que on osso João Rodrigues se demorou em Roma até fins do ano de 1551: o sr. Max Salomon tinha dito que até pouco depois de 15 de maio desse ano. A verdade está no que ele afirmou.

¹ Cent. I, cur. 31, pag. 100.

² Epitome Galeni pergameni operum per And. Lacunam Basileæ per Thomam Guarinum 1571. A dedicatória da secção segunda deste livro a Paulo III é de quatro dos idos de abril de 1548, *Venetis, ex adibus illustrissimi D. D. Joannis Furtadi à Mendozza, in hac Repub. Cæsarei oratoris longè dignissimi*. O mesmo Laguna dedicou a Diogo Hurrado de Mendoza as suas *Annotaciones in Galeni interpretes* a 10 das calendas de Dezembro de 1548. O illustre historiador, poeta e diplomata é designado por *apud Paulum III P. M. oratori Cæsareo longè vigilantissimo*.

³ Cent. II, cur. 20, pag. 242.

⁴ Cent. IV, cur. 19, pag. 538.

⁵ *Corpo diplomatico português*, vol. VI *passim*.

⁶ Cent. III, cur. 8, pag. 361.

A última referencia que se encontra a Roma nas obras de Amato é a data da dedicatória das suas *Dioscoridis Anazarbei de materia medica... enarrationes* ao senado de Ragusa (15 de maio de 1551). Vemos, porém, que a observação 14.^a da Cent. III termina por estas palavras: *Roma autem tunc Anconam nos recipiebamus*. A seguinte é relativa a uma criança de seis anos que foi acometida pela varíola *vigente canicula*, e não se póde duvidar de que se trate de Ancona, visto que no comentário a esta observação se encontram estas palavras: *His accedit causis, aeris infectio, sive ea à causa particulari procedat, sive ab universalis et cœlesti originem trahat, ut hoc anno millesimo quingentesimo quinquagesimo primo, Anconæ contigit, in qua civitate pueri omnes et grandes natu aliqui, qui olim jam variolas et morbillos passi sunt, in eos rursus incurrerunt...* As observações 20.^a, 26.^a e 27.^a são relativas ao mês em que reinava a canicula e a 35.^a, de um caso que terminou pela morte, está datada de 16 de agosto de 1551. Os dias caniculares, particularmente para reccar na evolução das doenças como afirmara Hipócrates, são geralmente contados de 22 de julho a 23 d'agosto. Foi, portanto, no verão de 1551 que Amato voltou a residir em Ancona.

Colocamos aqui, no nosso livro, uma visita pouco demorada a Florença, onde o médico judeu publicou a primeira das suas *Centúrias medicinais*. O sr. Max Salomon antecipa esta digressão e marca-a no princípio de 1550, estando o nosso biografado de regresso a Ancona a 7 de maio dêsse ano.

A nossa divergencia proveiu de não termos copiado com exatidão o que tinhamos encontrado em Amato e suprimirmos uma palavra. A visita a Florença é indicada nos termos seguintes na cent. II, curt. 9, pag. 227: *Item enim in Florentiam parabamus: ubi primam harum medicarum curationum nostrarum centuriam, typis excudendam dedimus*. A supressão incidiu sobre a palavra *excudendam*, de maneira que entendemos a passagem como significando que viera a Florença para publicar o livro, que efetivamente saiu em 1551, quando Amato quiz dizer que foi entregar o manuscrito aos tipógrafos para ser impresso.

Terá, porém, o snr. Max Salomon motivos bastantes para afirmar que o medico judeu saiu de Ancona, visitou Florença no principio de 1550, voltou áquela cidade e seguiu para Roma? O que hoje nos parece mais provavel é que Amato, ao ir de Ancona para Roma posteriormente a maio de 1550, se demorou algum tempo em Florença: e na mesma cidade passou poucos dias no regresso. O que nos leva a supô-lo é encontrarem-se algumas observações de doentes florentinos antes e depois dos que observou em Roma. E não ficaram em duas as visitas áquela cidade.

Quem tiver lido o nosso livro, ou qualquer outro biógrafo do nosso médico, sabe que a eleição de Paulo IV, a 23 de maio de 1555, acarretou para os judeus de Ancona as maiores calamidades. Particularmente para o nosso Amato, viu-se obrigado a fugir para escapar á perseguição. Reunimos bastantes testemunhos sobre estes acontecimentos, embora não tivéssemos conhecimento de um livro de G. Ciavarini *Gli Israeliti in Ancona* que o snr. Salomon aproveitou para a sua narrativa. Confessamos ingenuamente que não podemos saber em que nos baseamos para escrever que a partida para Pesaro se deu três meses antes do de Sivan, correspondente a junho.

Não podia ser, visto que a fuga foi determinada pela perseguição de Paulo IV e a passagem do nosso livro colocá-la-ia antes da eleição do violento papa. E' tanto mais fóra estranhar o que escrevemos que no capitulo seguinte dizemos com exatidão que êle chegou a Pesaro em fins de 1555, estando de acordo com o snr. Salomon.

Alguns meses se demorou ali; rehavendo o manuscrito da sua 5.^a Centuria que lhe havia sido apreendida, concluiu-o e datou-o do tempo em que o duque d'Alba, inimigo de Paulo IV, se preparava para a guerra contra os romanos. Mais precisamente, fixamos a partida de Pesaro para Ragusa entre o fim de maio de 1556 em que ainda estava nesta cidade (*Pisauri hic evenere, in calcis mensis Maii 1556*¹ e 9 d'agosto do mesmo ano, em que já estava em Ragusa. Esta data é a da morte de uma criança a quem prestou serviços. Relendo, porém, a observação notamos que a criança adoeceu a 12 de julho e a 18 foi visitada pela primeira vês por Amato. Temos de recuar um mês pouco mais ou menos o limite².

Nesta cidade esteve o nosso médico até maio de 1559, o mais tardar. Nós dissémos no nosso livro que no ano anterior tinha ido para Salónica, attribuindo a partida á violenta diatribe que Matthioli escreveu contra ele. Todavia, um exame cuidado dos textos permite afirmar decisivamente que Amato estava na cidade turca *paucos dies post Vergiliarum, sive Pleiadum ortum anno 1559*³. Se a viagem de Ragusa a Salónica não fôsse curta, poderia mesmo supôr-se que esteve á espera de que as Pleiades se erguessem, visto que a sua aparição no horizonte era para os antigos o prenúncio de tempo favoravel para a navegação.

Não mencionou o snr. Max Salomon a data do falecimento do médico português. Todavia, Barbosa Machado tinha-a fixado em 21 de janeiro de 1568, baseando-se no epitáfio que escreveu seu primo Diogo Pires (Flavio Jacob ou Pirro lusitano). O nosso falecido amigo e ilustre bibliófilo Fernandes Tomás possuía a edição das poesias de Diogo Pires, de Veneza 1592. Nessa edição não vem mencionada a data aproveitada por Barbosa e o epitáfio é precedido por estas palavras:

Amati Lusitani Medici Physici præstantis. Epit. Obijt ferè sexagenarius pestilentia Thessalonica 1568. Outra edição deve haver em que a data seja mais explícita.

Relêmos este pequeno artigo e não nos chegamos a persuadir de que a alguem possa interessar esta sêca enumeração de datas. Se, porém, êle nos não fechar as portas dessa *Revista*, á qual desejamos a maior prosperidade, desde já tomamos o compromisso de não reincidir em tão fastidiosas averiguações.

MAXIMIANO LEMOS.

¹ Cent. v, cur. 98, pag. 256.

² Cent. vi, cur. 3, pag. 276.

³ Cent. vii, cur. 72, pag. 221.

REBELLO DA SILVA, historiador

(1822-1871)

Posto que o fundador da historia romantica fosse um historiador das luctas politicas e das instituções da idade média, os auctores que se lhe seguiram, preferiram para os seus estudos os seculos xvii, xviii e xix, sendo necessario transpôr os limites chronologicos do romantismo para encontrar historiadores da idade média, como muito posteriormente os nossos consocios, srs. Gomes Barros e Costa Lobo.

Durante este periodo litterario, em que principalmente cultiváram os estudos historicos ¹, além de Herculano, o visconde de Santarem, Luz Soriano, Mendes Leal, Rebello da Silva e Latino Coelho, o Estado protegeu esse genero de estudos, não com um plano methodico de medidas, como fez para o theatro, por inspirações de Garrett, mas com uma benevolencia que é justo não esquecer. Se, por occasião do apparecimento do 1.º volume da *Historia de Portugal*, de Herculano, que provocou tão rudes ataques do tradicionalismo, o govêrno manteve uma attitudo de indifferença, abandonou-a logo que o assumpto perdeu o melindre politico, que tornava impossivel a protecção. Depois essa protecção foi evidente, já facilitando as publicações academicas como o *Quadro Elementar das relações diplomaticas de Portugal com as diversas potencias*, *Corpo diplomatico portuguez*, *Portugaliae monumenta historica*, *Inéditos da historia portuguesa*, etc., já estipendiando auctores, Rebello, Luz Soriano, Latino Coelho e Bordalo; já criando o ensino superior da historia.

Um dos auctores, que dessa protecção aproveitaram, foi Rebello da Silva, romancista e historiador, de cuja obra historica fizemos o objecto do presente artigo.

*

Luiz Augusto Rebello da Silva, nasceu em Lisboa, em 2 de abril de 1822. Entrou em 1840 para a Universidade de Coimbra, mas não proseguiu os estudos regulares, e logo em 1841 se retirou para Lisboa, optando pela carreira litteraria e pela profissão politica.

Estreou-se litterariamente com o pequeno romance *Tomada de Ceuta*, publicado no *Cosmorama litterario*, orgão da pequena sociedade intellectual, *Sociedade Escholastico-Philomatica*. Em 1842 entrou no convivio amistososo de Herculano, que largamente cultivou, com intimidade.

Enfileirando no partido cartista, Rebello entrou numa vida agitada e dispersiva, desempenhando funcções muito diversas; redactor do *Diario do Governo*, em

¹ Referimo-nos aos que fizeram grandes construcções historicas.

1845, fiscal do Theatro de D. Maria II, em 1846, deputado, pela primeira vez, em 1848; secretario do Conselho de Estado, em 1849; membro do Conselho de Instrução Publica, em 1859; ministro da marinha, em 1869. O jornalismo politico tambem o occupou absorventemente, a par das pugnas parlamentares, onde a sua voz eloquente alcançou grande prestigio. Por occasião do incidente diplomatico com a França, motivado pelo apresamento da barca *Charles et George*, pronunciou um dos seus mais inspirados discursos, cujos écos longo tempo permaneceram na memoria dos contemporaneos.

Mas em meio da lucta politica, o escriptor foi, a intervallos, construindo a sua vasta obra. Em 1849, apparece o romance *Odio velho não cansa*, em 1853, a *Mocidade de D. João V*, no mesmo anno, a *Memoria biographico-litteraria sobre Bocage*, em 1854 publica os dois volumes dos *Fastos da Igreja, historia da vida dos santos ornamentos do christianismo* e entra para a Academia, onde dirige a publicação de alguns tomos do *Quadro Elementar* e do *Corpo Diplomatico*; em 1858 é nomeado professor de historia no Curso Superior de Letras, recém-creado por D. Pedro V. A circumstancia de Herculano ter recusado a nomeação, que o rei lhe offerecia, tornou-o o nosso primeiro professor de historia superior.

Desde então, a historia é a sua occupação preferida; na Academia publica os estudos ácerca de *D. João II e a nobreza* e *Apontamentos para a historia da conquista de Portugal por Filippe II*, e por contracto com o Estado, celebrado em 1860, enceta a publicação da longa obra, *Historia de Portugal nos seculos XVII e XVIII*.

Dedicando-se tambem aos estudos economicos, publicou em 1865 a *Memoria sobre a população e a agricultura em Portugal*, e com a obra *Compendio de economia politica, industrial e rural* obteve em 1883 um premio pecuniario posto a concurso e tambem disputado por Rodrigues de Freitas.

A fadiga e o desgosto, que lhe produziu a Saldanhada, em 1870, pela qual D. Luiz se viu coagido a demittir o ministerio, de que elle fazia parte, desalentaram-no profundamente. Doente, retirou-se para a sua quinta do Valle de Santarem — pittoresca estancia, em que decorre o romance da Joanninha das *Viagens*, de Garrett —, donde regressou mais doente, vindo morrer a Lisboa, em 19 de setembro de 1871.

*

Poucas vezes, em historia litteraria, se nos depara um talento tão vivo e tão prompto, mas por essa mesma viveza e promptidão tão prejudicado como o de Rebello. Expondo as suas idéas criticas, escrevemos as seguintes palavras: «Intelligencia facil e tão rapida que na força da vertigem do seu delirio nunca chegava a examinar nenhum phenomeno; sem a disciplina dum curso, que dá o conhecimento das fontes e o methodo de trabalho, foi Rebello um joguete de si mesmo, da sua extraordinaria facilidade de escrever e de falar. Escrevendo e falando, elle compunha e dizia sempre mais do que intencionava ao começar, de tal maneira lhe occorriam as palavras, tumultuando, atropelando-se, como signaes estheticos, independentemente de qualquer sentido. A imprensa foi o campo de acção mais proprio para a sua actividade por demandar precipitação e estylo e prometter um bem proximo esquecimento a tantas leviandades»¹.

¹ V. o nosso estudo a *Critica Litteraria em Portugal*, pag. 81.

A sua precocidade na eloquencia logo revelou o tom, que dominaria toda a vasta obra, o oratorio. Quer no romance, quer na critica, quer na historia, a generalisação improvisada e a corrente apressada do estylo mostram sempre que o gosto da eloquencia sobrepunha na sua constituição intellectual. O caracter historico, que acompanha a obra, explica-o o espirito da época e a longa e intima convivencia com Herculano, que já fôra amigo de seu pae. A superioridade de Herculano, já então respeitado e admirado, e a idade juvenil de Rebello, ao tempo em que esse convívio começou, deixam suppor uma grande influencia normativa, por parte daquelle, supposição que o exame da propria obra confirma.

Relegando para o romance os *Fastos da Igreja*, por serem obra exclusivamente litteraria, e não mencionando os já citados *Apontamentos para a historia da Conquista de Portugal por Filippe II*, cujas conclusões fôram depois encorporadas na sua principal obra, legou-nos Rebello as seguintes obras historicas:

D. João II e a nobreza (incompleta), 1857;

Historia de Portugal nos seculos XVII e XVIII (incompleta), 1860-1871;

· Prefacios aos volumes ix, 1858; x, 1866; xi, 1869; xvi, 1858; xvii, 1859; xviii, 1860 ¹, do *Quadro Elementar*, e aos i, 1862; ii, 1865; iv, 1868 e iv; 1870 do *Corpo Diplomatico*.

O estudo, *D. João II e a nobreza*, foi a sua primeira obra historica, como se vê pela chronologia.

Ficou incompleto esse trabalho, talvez porque a publicação em que era inserido, *Annaes de Sciencias e Lettras*, se suspendeu. Mas tal como está, é bastante concludente para o avaliarmos como estreia. Discipulo confessado de Herculano, passo a passo o segue, na parte que respeita ao systema tributario da idade média e aos bens da corôa, e claramente o confessa com insistencia: «Nas trevas de investigações tão distantes e tão penosas, seguimos a luz, que nos proporcionavam os trabalhos criticos e historicos de um escriptor, que nos honramos de prezar como amigo e como mestre quasi desde a puberdade; e, seguros de não nos perdermos, emquanto acompanhassêmos os seus passos, arriscámos algumas considerações, que seriam talvez accusadas de novidades temerarias, se não as cobrisse a auctoridade do profundo historiador, que nos restituiu, com a sua physionomia propria, a vida e as feições das primeiras epochas da monarchia portugueza» ².

Mas seguindo a orientação historica, não seguia fielmente a orientação de Herculano, nem se propunha um plano methodico. Como romancista, que agora mesmo não deixava de ser, escolhia para seu estudo a figura de D. João II e a sua lucta com a nobreza, thema suggestivo pelo exaltado das paixões que se debatem e pela typica figura moral do monarcha, e escolhia tambem os seculos xvii e xviii; pelo seculo xviii já no romance manifestára especial preferencia. Não trouxe nenhuma concepção nova da historia, seguiu a de Herculano — é pelo menos o que póde inferir-se da sua obra, visto que nunca expoz o seu pensar, tão objectivamente como

¹ A ordem numerica dos volumes não corresponde á ordem chronologica do seu apparecimento porque o seu primeiro director, o visconde de Santarem, passára do volume viii ao xiv, para mais depressa chegar á secção 19.^a, em que se reproduziam os documentos das relações com a Inglaterra. Os volumes preteridos constituam as secções 17.^a e 18.^a, que tinham por objecto as relações com a Santa Sé e Italia.

² V. pag. 127, ed. da Empresa da Historia de Portugal, Lisboa, 1910.

aquelle ¹ — mas ao realizar os seus trabalhos, cumpriu-a com manifesta inferioridade.

Podemos considerar que do criador ao seu principal discipulo, Rebello, a historia romantica decahiu bastante. O equilibrio admiravel, que se notou em Herculano, entre a obra litteraria e a obra scientifica, que faz da *Historia de Portugal*, a par do seu valor scientifico um dos mais bellos monumentos artisticos do romantismo, pela alliança intima entre a belleza e a verdade, perturba-se, e predomina a parte litteraria. Assim o deixava provar o tirocinio já feito na obra, *Fastos da Egreja*.

A prolixidade e as repetições, que denunciam a carencia dum plano maduramente estudado, todas as irregularidades de composição do artigo romancista apparecem ainda no historiador, o que facilmente se demonstra analysando a contextura da sua obra. Vejamos *D. João II e a nobreza*.

A ter alguma introducção essa obra, deveria ella ser um bosquejo sobre as origens do conflicto entre o poder real e a nobreza, mas como introducção pôde considerar-se toda a parte publicada da obra, pois que só no fim ia abeirar o assumpto.

Os treze capitulos publicados formam uma longa introducção, a que Rebello, não obstante, chamou «conciso esboço» ². E nessa introducção comprehendem-se os retratos dos duques protagonistas e victimas, o de Bragança e o de Vizeu, de D. Affonso v, de D. João II, dos parentes dos duques, conde de Faro, D. Alvaro de Bragança, a historia das inimizades entre os nobres e o principe, as liberalidades de D. Affonso v, as alusões dos nobres, novos retratos, o cardeal de Alpedrinha, o bispo de Evora, e um paralelo com Luiz XI. Partidario mais declarado da acção decisiva das altas individualidades, Rebello attribuia as circumstancias historicas, que narrava, principalmente ao character prodigo de D. Affonso v, que acumulou de honras e poder os altos nobres, ao character cioso de auctoridade e á habilidade politica de D. João II e á arrogante resistencia do duque de Bragança. Por isso salientou as feições que considerava como predominantes nos caracteres dessas personagens, apresentando-no-las as destacadas da acção politica, em que iam tomar parte. Esta maneira de organizar a obra era imperfeita. Rebello concebia assim os caracteres das personagens, não só pelos seus antecedentes, mas tambem pela sua intervenção na intriga politica, e reduzia a intriga politica a subsidios biographicos.

Esses caracteres eram completados principalmente por deducção, como expressamente o confessou: «O segredo jaz no tumulto com os offendidos e offensores; e para se decifrar em parte é preciso levantarmos o marmore dos sepulcros, e buscarmos a verdade por baixo das paginas, em que a historia calou mais do que disse, servindo-nos de luz e interprete nas trevas o conhecimento do coração e das paixões humanas» ³.

Não filiou Rebello este grande acontecimento da historia nacional na corrente politica, que nesse tempo geralmente dominava, ainda que em mais de um passo manifestou pensar assim, principalmente no ultimo capitulo, e essa eliminação pôde ser filha do plano adoptado, só de estranhar num auctor, que tanto se comprazia em expôr idéas geraes e construir syntheses.

Na narrativa seguiu raramente as fontes originaes — já o diremos quando —

¹ V. Herculano, *Cartas sobre a Historia de Portugal*.

² V. ibidem, pag. 127.

³ Ibidem, pag. 25.

seguiu quasi sempre os chronistas e auctores que já tinham uma opinião formada. Para se vêr que as suas averiguações eram pouco animadas daquella incredulidade systemática, que é a propria base do espirito critico, basta recordar que Rebello contou como veridico o episodio que se diz ter occorrido na ponte de Alpiarça entre D. João II e o cardeal de Alpedrinha, narrado em Garcia de Rezende, segundo o qual o rei teria ameaçado o cardeal de o lançar ao rio. Outros auctores referiram o episodio, mas o primeiro e o unico coevo foi Garcia de Rezende, o que equivale a dizer que foi Rezende o unico que a registou. E registando-o não por o ter presenciado mas porque um dos protagonistas — o rei, certo que não, sim o cardeal interessado em exaggerar quanto deslustrasse o rei — lh'o contára. Ora, nestas circumstancias, com um unico testemunho indirecto e duma origem suspeita, podia Rebello incluir o episodio no texto, sem nenhuma reserva, como sendo um facto averiguado? Cremos que este proceder não foi de historiador.

A parte curiosa, assente sobre documentos originaes, actas das côrtes e memorias do tempo, é a que nos descreve o estado financeiro do erario do tempo de Affonso V e que estuda as reclamações dos procuradores dos concelhos nas côrtes de 1481, e os despachos a ellas oppostos pelo rei. E' essa a parte verdadeiramente original da incompleta obra, porque se apoia em documentos e porque exprime um ponto de vista novo, o da significação economica dessa lucta. O factor economico — interesse — é convenientemente realçado. Isto faz que o fragmento que temos analysado ganhe em significação na historiographia, e alguma coisa retira á originalidade de Oliveira Martins. «Deste modo a questão, que se agitava, não era só uma questão politica, mas sim, e principalmente tambem, uma questão economica e de fazenda». ¹ — conclue Rebello.

Feita esta affirmacão de estreia, já academico e consagrado, toma o encargo official de escrever a *Historia de Portugal no seculo XVII e XVIII*, de que publicou cinco volumes.

Determinava a portaria de nomeação «que a obra fosse precedida de uma introducção, na qual se referissem os successos, que prepararam a intrusão dos soberanos hespanhoes, e as causas, que déram em resultado a restauração da independencia de Portugal».

Rebello, pondo na obra a sua costumada prolixidade, só fez essa introducção, por seu turno precedida de outra introducção.

Eis o plano desses cinco volumes publicados:

- 1.^o volume : *Introducção* — Parte I.
 Capitulo I — Reinado de D. Sebastião.
 Capitulo II — Reinado de D. Henrique.
- 2.^o volume : *Introducção* — Parte II.
 Capitulo III — Interregno depois da morte do cardeal rei.
 Capitulo IV — Continuação do interregno até aos ultimos apercebimentos de Castella.

¹ Ibidem, pag. 119.

Capítulo v — Quêda dos governadores do reino. Acclamação de D. Antonio.

Capítulo vi — Invasão e occupação de Portugal.

3.^o volume :

Dominação da Casa da Austria.

Livro i — Reinado de Philippe II de Espanha e I de Portugal.

Livro II — Reinado de Philippe III de Espanha e II de Portugal.

Livro III — Reinado de Philippe IV de Espanha e III de Portugal.

4.^o volume: ¹

Livro IV — Revolução do 1.^o de Dezembro de 1640.

Livro V — Primeiros actos do reinado de D. João IV.

Livro VI — Estado economico e social da monarchia.

5.^o volume: ²

Livro VII — Forças offensivas e defensivas.

Livro VIII — Forças moraes.

Livro IX — Forças sociaes.

Livro X — Instituições e costumes sociaes.

Como Rebello só executou uma parte da obra, e aquella que ainda não constituia o seu objecto principal, o titulo tornou-se inexacto por lhe não corresponder. Mas a parte que elaborou, longe de ser sómente uma declamação e um improvisado, como já alguém apaixonadamente opinou, reúne meritos litterarios e historicos, que poderão surprehender a quem conheça a precipitada facilidade com que Rebello organisára os seus anteriores trabalhos.

Em parte nenhuma, por fórma bem objectiva, nos expôs Rebello a sua concepção historica, mas, repetimos, somos em crêr, não obstante essa deficiencia, que a considerava como uma sciencia de applicação, á maneira de Herculano. A propria indole da obra nos fundamenta essa presumpção, porque ella é, a parte feita, uma entusiastica apologia do nativismo nacionalista, e guarda um caracter de patriotismo tão intenso, que o levou a proferir a phrase seguinte, aliás bem impropria dum historiador: «Permitta Deus que não sejam precisos novos prodigios para provar que nenhum povo perde a autonomia senão suicidado por suas mãos» ³.

Composta a exemplo da de Herculano — primeiramente a historia politica, depois a das instituições — não revela a argucia critica daquella, porque a documentação não era susceptivel de ser tão controvertida, como a medieval por motivo da sua insufficiencia, mas o exame das fontes foi ponderadamente feito e a consulta larga, para que a narração fôsse quanto possivel exhaustiva. Narração exhaustiva, que comprehendesse tudo que havia apurado ao tempo ácerca dos acontecimentos politicos e diplomaticos — eis o alvo de Rebello, quanto á historia; apuramento fiel, eis o seu alvo, quanto á critica. Um ou outros propositos attingiu razoavelmente, porque não seria possivel organizar narração mais completa, mais comprehensiva dos successos politicos e diplomaticos da época, todos com apreciavel cuidado averiguados.

¹ Não tem titulo geral e não lhe pôde ser extensivo do antecedente.

² Idem.

³ V. vol. 3.^o, pag. 5.

E esta cuidadosa averiguação é quanto ha de critica na sua obra, porque não procurou fazer mais do que apuramento de factos, juxtapondo-os a seguir, permanecendo a obra numa sequencia de analyses parciaes. Entre dessemelhanças e variedades abundantissimas poderia Rebello surprehender algumas analogias, que constituiriam as causas geraes, cuja exposição era mais concludente para o fim que a obra tinha em vista — averiguar as causas dum determinado phenomeno — o que dispensaria a minuciosa narração. Não queremos, com este reparo, estranhar inconvenientemente que Rebello não cultivasse um outro genero de historia, que não fôsse um severo logico, como veiu a ser Taine; seria isso um anachronismo e um systema de critica negativa, de limitações por negação, que a nenhum resultado conduziria. Queriamos sómente significar que Rebello não devia ter-se confinado estritamente na narrativa; uma tão grande abundancia de minuciosas analyses algumas syntheses lhe poderia proporcionar. A propria organização da obra se resente deste processo incompleto. Assim, por exemplo, o 1.º volume apenas se divide em dois capitulos, o reinado de D. Sebastião e o de D. Henrique, isto é, no lapso de tempo que decorre de 1557 a 1580, Rebello só encontra dois periodos a separar pela mudança do rei, e dentro de cada periodo amontôa os factos, ligados chronologicamente. Mas como historia narrativa, nenhuma tão serena — se exceptuarmos a de Herculano e de Latino — conta a historiographia romantica, O estylo de Rebello, de ordinario tão lyrico e tão rico de artificios litterarios, simplificou-se e uniformisou-se, tornando-se docil instrumento dessa narrativa. Será, ás vezes, um pouco apathico, sem a vibração das altas situações, eminentemente dramaticas, que descreve, mas é-o porque sem os petrechos das descripções conjecturaes dos romances ¹ o estylo não tinha recursos, para se adequar ás situações. Ainda nas paginas em que imprudentemente fez descripções minuciosas, como naquellas em que reconstitue a batalha de Alcacer-Kibir e a revolução de 1640, o antigo romancista não se revela com a preeminencia de esperar.

Psychologia, a obra tem-na na comprehensão intelligente das principaes figuras, na consideração das feições primaciaes do seu character e que soberanamente dominaram a sua participação na longa e enredada intriga politica que a obra nos conta; a perfidia esclarecida de Filippe II, a mesquinhez tacanha de D. Henrique, a valentia e impulsividade levianas de D. Sebastião são-nos evidenciadas com uma larga comprovação pelos factos. Para D. Sebastião affoitou-se mesmo a um bem deduzido estudo sobre a formação desse character ².

A apreciação do character e obra de D. João IV é feita com alguma parcialidade, nem poderia guardar inteira abstenção na analyse, porque esse volume, em que se contem a historia do primeiro rei da casa de Bragança, é offerecido a D. Carlos, então principe real. Os capitulos a elle consagrados são uma apologia incondicional. A figura de D. João IV é, moral, intellectual e politicamente, muito superior ao juizo que della têm divulgado escriptores obcecados por preconceitos politicos, mas não é tambem a impeccavel individualidade, que Rebello cria. O his-

¹ No romance, distinguimos entre *descripções conjecturaes*, em que o romancista organisa as suas reminiscencias e procura fazer que o producto da sua imaginação esteja dentro da verosimilhança, em que se faz uma descripção possivel; e *descripções reaes* em que o escriptor reproduz alguma coisa presenceada. *A ultima corrida de touros em Salvaterra*, de Rebello e a *Corrida de touros no Sabugal*, do sr. A. Botelho, exemplificam os dois typos, respectivamente,

² V. 1.º vol., pag. 1 a 8,

torizador recaiu no mesmo vicio, sob fôrma differente, ao escrever este volume, que bem pôde dizer-se *ad usum delphini* ¹.

O estudo do estado economico e social e das instituições, que exigia mais elevada critica e habilidade para synthetisar, resente-se, mais do que nenhuma outra parte da obra do defeito geral de Rebello, como romancista, como critico e como historiador, a prolixidade, que o leva recuar aos mais remotos antecedentes, transpondo os limites da obra. Este defeito denota, primeiramente, uma grande preocupação de fazer trabalho completo e exhaustivo, e secundariamente, imprecisão de espirito, falta de rigor analytico. Quem alguma vez quiz analysar com probidade, confinou-se intransigentemente no seu objecto directo, desdenhando associações e contiguidades de assumptos, que derivam a atenção e a superficialisam. Os grandes quadros ambiciosos nem sempre são producto duma reflectida intelligencia do assumpto.

Rebello, no livro iv do 4.º volume e em todo o 5.º — é esse o lugar que na obra occupa o estudo a que nos referimos — compendiou tudo que pôde apurar: população e agricultura, industria fabril, o commercio até ao xv seculo, o commercio no seculo xvi, o commercio nos seculos xvi e xvii, milicia de terra, marinha de guerra, possessões ultramarinas, missões ultramarinas, instrucção publica, o clero, a nobreza, o rei, as côrtes e os auxiliares do governo, instituições administrativas, judiciaes e de fazenda, caridade e policia sanitaria, segurança, civilisação e melhoramentos, luxo, superstições, festas officiaes e religiosas.

Que Rebello encorporasse na obra quanto pôde apurar e quanto trouxesse algum esclarecimento é explicavel. Num paiz, onde certas especialidades scientificas e litterarias são pouco cultivadas, o investigador que se vê de pôsse duma grande abundancia de elementos, regista-os todos, sem se preocupar com o seu differente valor, para que se não percam. Quantas vezes esse sentimento de esgotar os informes, quasi avareza, não tem prejudicado a sobria composição de grandes obras!

Mas Rebello não fez só registrar tudo que á epoca se referia, até mesmo fardamentos e toques militares... e o regosijo dos estudantes portuguezes de Salamanca pela coroação de D. João iv; Rebello, levado pela seductora contiguidade de assumptos, incluiu no obra assumptos, que lhe são rigorosamente estranhos. Exemplifiquemos.

Ao descrever-nos o comercio no tempo da restauração, faz-nos a sua historia desde as causas que nos primeiros reinados, nos seculos xvii e xviii, obstavam aos seus progressos. Occupando-se da organisação das tropas, descreve-no-la desde a fundação da monarchia. Ao tratar da situação das colonias, tão salteadas pelos franceses e hollandeses, faz-nos a sua historia desde Affonso iv e rememora-nos o papel que nella teve D. Henrique. Descrevendo-nos o estado das sciencias e das letras, recua até D. João i e vem depois demoradamente falando de Gil Vicente, Bernardim e Luiz de Camões. No capitulo sobre o clero, recorda as suas luctas com a realeza nos primeiros reinados. É sempre a mesma abundancia escusada. Daqui resultou o desequilibrio e desproporção da obra.

A sua originalidade é pequena, porque frequentemente a obra é apenas uma compilação, na parte narrativa muito melhor ordenada que na parte sobre as insti-

¹ V. 4.º vol., pag. 483 a 486. E' para estranhar que tendo Rebello recorrido até a anedoctas, que exemplificam o character do rei, não alludisse ao seu gosto pela musica, que documentava a sua cultura.

tuições. Mas como historia narrativa, num estylo sereno e fluente, como repositório vastissimo de informes, é de justiça considerar a *Historia de Portugal nos seculos XVII e XVIII* como obra que muitos serviços presta ao estudioso.

Dissémos atraz que Rebello, em vista da renuncia de Herculano, acceitára a nomeação de professor de historia no Curso Superior de Letras. Esta circumstancia tornou-o inaugurador do ensino superior da historia e da eloquencia cathedratica. Revelára-se já esta vocação de conferente, em 1841 ¹. As suas lições tóram proferidas perante um publico numeroso e escolhido, no qual figurava D. Pedro v. O exito foi grande, porque nessas lições — melhor diríamos, nessas conferencias historicas — punha todo o calôr oratorio. Não procurava, como Guizot e os seus discipulos, apresentar uma thèse e demonstrá-la com um rigor de logica e uma abundancia ordenada de argumentos, que mal pareciam possiveis numa exposição oral. Rebello, como orador e como romancista, tinha do ensino da historia um conceito muito outro; ainda na cathedra, fazia romance, em que só havia exposição e descrições, a que juntava o encanto novo da dicção.

Bulhão Pato, testemunha dessas lições, caracterisava-as do modo seguinte: «A eloquencia de Rebello, nas lições do Curso, tinha grande analogia com a de Emilio Castellar nas conferencias do Atheneo. Imaginação viva, colorido forte, grandes quadros, scenas deslumbrantes» ². E ainda a precipitação de Rebello nos é testificada pelo mesmo ouvinte: «Não escreveu nenhuma das suas conferencias. Promettia-me sempre que no dia seguinte reconstruiria o discurso, mas nunca o fazia. Foi pena! As lições eram delineadas, ás vezes, á ultima hora» ³.

Noutra passagem, referente ao assumpto duma lição, se reconhece como Rebello fazia historia narrativa, pictorica e na escolha do assumpto olhava tambem aos recursos descriptivos, ao poder emocional e artistico dos episodios, e não só á sua importancia historica, como determinante de consequencias de vulto. «A mais

¹ Sendo ainda muito novo, Rebello da Silva organisou o plano dum curso de historia antiga, a effectuar em 12 conferencias na *Sociedade Escholastico-Philomatica*. Por ser muito pouco conhecido e expressar uma orientação reproduzimos o plano desse curso: 1.º Considerações geraes sobre a civilisação antiga, sua differença da actual e seu character distinctivo. Esboço philosophico e critico das duas idades primitivas—fabulosa e heroica—desde o Diluvio universal. Reflexões philosophicas sobre a origem da Mythologia e da Fabula. 2.º Origem da religião dos povos primitivos nas idades fabulosa e heroica. Primeiros vinculos sociaes. Fundação dos governos. Estado das Artes, Sciencias e Industrias daquelles povos. 3.º Quadro critico e philosophico das causas da grandeza e decadencia dos Imperios dos Egypcios, Assyrios, Médos e Persas. 4.º Considerações sobre as republicas de Athenas e Esparta. Comparação dos dois systemas governativos. Reflexões politicas sobre as virtudes e vicios sociaes desses povos até ao reinado de Philippe de Macedonia. Estado das Artes, Sciencias e Industrias e sua influencia na organização politica da Grecia. 5.º Decadencia da Grecia. Considerações sobre a tribuna grega. Guerra contra Alexandre Magno. Guerra dos Persas. Queda do Imperio dos Persas. Esboço do estado politico e litterario das Republicas gregas até á entrada dos romanos na Grecia, chamados como auxiliares pela liga Achaia. 6.º Fundação de Roma. Reinado de Numa. Ruina do poder monarchico. Republica aristocratica. Guerra de Pyrrho. Guerra Persica. Reflexões philosophicas e politicas sobre Carthago, e sua influencia no destino de Roma. Divisões internas, lucta entre o povo e senado, ou entre patricios e tribunos da plebe desde os primeiros tempos da Republica. Tyrannia de Sylla. Guerra civil entre Pompeu e Cesar. Dictadura perpetua. Imperio de Augusto. 7.º Vinda de Christo. Fundamentos da nova civilisação. Reflexões sobre as causas da decadencia e ruina do Imperio romano. Applicação das doutrinas antecedentes ao systema geral da Idade antiga.

² V. *Sob os Cyprestes*, Bulhão Pato, pag. 253.

³ *Ibidem*, pag. 254.

inspirada foi a descripção do martyrio de Felicidade Perpetua, no Circo Romano. Esplendidissimo quadro! Arrebatou a quantos o ouviram, e estavam presentes muitas e das principaes intelligencias de Portugal» ¹.

Seria do maior interesse recolher aqui a opinião de Herculano ácerca do ensino inaugurado por Rebello da Silva; muitos motivos tornavam essa opinião sobremaneira curiosa. Mas não a conseguimos obter.

Dos prefacios aos volumes do *Quadro Elementar e Corpo Diplomatico* não fazemos analyse, porque ou contam simplesmente os trabalhos da factura da obra e descrevem o seu conteúdo, ou são resumos sem novidade da quadra, dentro da qual decorreram os acontecimentos a que se refere a documentação.

Acêrca de Rebello da Silva e a sua obra, consulte-se a seguinte bibliographia:

Uma viagem pela litteratura portuguesa contemporanea, Ernesto Biester, Lisboa, 1856.

Rivista italiana de scienze, lettere e darti, janeiro de 1862, artigo de Vegetzi Ruscalla.

Esboços de Apreciações litterarias, Camillo Castello Branco, Lisboa 1865.

Almanach de Lembranças, de 1874, artigo de Rodrigues Cordeiro.

Sob os Cyprestes, Bulhão Pato, Lisboa 1877.

As modernas idéas na litteratura portuguesa, Th. Braga, Porto, 1892, 1.º vol.

Serões, abril de 1907, artigo de Avila Lima.

FIDELINO DE FIGUEIREDO

¹ Ibidem.

ERRATA

Na pag. 32, 5.ª linha, leia-se Gama onde se lê Gomes.

DUQUE DE SALDANHA

(DOCUMENTOS INÉDITOS)

Creemos que nunca foram publicados os documentos que abaixo reproduzimos, e que se referem ao pedido de demissão de commandante em chefe do exército pelo duque de Saldanha, quando em 1856 saiu do governo.

O primeiro d'esses documentos é o próprio officio em que Saldanha pedia a demissão d'aquelle cargo; o segundo e o terceiro são duas cartas dirigidas a José Jorge Loureiro, que acabava de ser nomeado ministro da guerra, e nas quaes instava pela demissão, não obstante as diligencias empregadas para que desistisse d'ella.

Todos os três documentos merecem ser confrontados com outros já conhecidos e respeitantes ao mesmo assumpto. Ei-los:

I

Ill.^{mo} e Ex.^{mo} Snr.

Confidencial

Quando accitei o commando em chefe do exercito foi logo com a firme e inabalavel resolução de o conservar só em quanto fosse ministro da guerra; e tendo tido a honra de receber neste momento a copia authentica do Decreto, pelo qual Sua Magestade se Dignou exonerar-me daquelle ministerio, peço a V. Ex.^a queira elevar á augusta presença d'El-Rei a minha supplica, pedindo o ser igualmente exonerado do commando em chefe do exercito.

Sem o receio de que algum meu inimigo politico se lembrasse attribuir-me o desejo de causar sensação no momento em que entra um novo ministerio, eu insistiria desde já na minha exoneração, bem seguro como estou da disciplina do exercito, mas para lhe não dar esse motivo me resigno a continuar no commando em chefe até quinta feira 20 do corrente, contando que V. Ex.^a nesse dia submeterá o diploma da minha exoneração como commandante em chefe do exercito á Real assignatura.

Lisboa, 6 de junho de 1856.

D.^s G.^e a V. Ex.^a

Ill.^{mo} e Ex.^{mo} Snr. José Jorge Loureiro.

Duque de Saldanha.

P. S. Deste officio, escrito por mim mesmo, nenhuma outra pessoa tem conhecimento.

II

Ill.^{mo} e Ex.^{mo} Snr. e

Meu amigo

Peço a V. Ex.^a que me faça a justiça de acreditar que antes de dar qualquer passo importante na vida publica eu emprego toda a reflexão de que sou capaz; e que as minhas resoluções depois de tomadas sam inabalaveis. Por este motivo com a maior instancia rogo a V. Ex.^a que não deixe de submeter amanhã á assignatura de Sua Magestade a carta regia da minha exoneração do commando em chefe do exercito.

De V. Ex.^a

camarada e amigo verdadeiro

S. C., 18 de junho, 1856

Saldanha.

III

Ill.^{mo} e Ex.^{mo} Snr.

Meu amigo

Estou mortificado pelo que ha pouco me disseram. Posto que ha muitos annos nos conhecemos nunca vivemos juntos e por isso não posso esperar que V. Ex.^a me conheça como eu realmente creio que me julgam os que comigo têm vivido. Eu sou incapaz de faltar á verdade. Juro-lhe que antes quero perder a cabeça do que ter a consciencia de haver mentido. Agora afirmo a V. Ex.^a pela minha honra que a entrada de V. Ex.^a para o ministério da guerra não teve nem tem a menor influencia para eu pedir a minha exoneração do commando do exercito, para eu insistir por ella.

Afirmo que resolvi no mesmo momento em que aceitei o commando o largá-lo quando saísse do ministerio.

Afirmo que ainda quando eu não tivesse naquelle momento tomado aquella resolução a isso me decidiria a certeza de que Sua Magestade tendo regressado a Portugal na resolução de acabar com o commando logo que tomasse as redeas do governo, só por consideração a mim (que tantas e tão exuberantes provas de benignidade, de consideração e de amizade tenho recebido da sua incomparavel bondade) deixou de o fazer.

Afirmo que independente dos dois motivos que acima menciono eu não conservaria o commando em chefe porque não quero depois de velho viver no labyrintho de intrigas que sempre odiei. Reunindo a presidencia do conselho de ministros e o ministerio da guerra ao commando em chefe, eu tinha desculpa plausivel para não exercer em toda a sua actividade as funcções de commandante em chefe. Hoje esse motivo desapareceu. Necessariamente teria que ir a miude aos quartéis passar repetidas revistas, assistir a exercicios, ir ás provincias, etc., etc., e não vê V. Ex.^a o que concluiriam logo da minha actividade? Não affirmariam que eu queria fazer-me popular, dar-me importancia, para a tirar a El-Rei que tanto gosto mostra pelas causas militares? Não, meu amigo, não entra na minha resolução inabalavel a pessoa do ministro da guerra, e fosse elle quem fosse bem vê V. Ex.^a que as razões que me levaram a pedir o ser exonerado sam totalmente independentes de pessoas.

Rogo-lhe portanto que acredite que eu sou seu amigo, que tenho por V. Ex.^a a consideração de que a sua probidade, os seus conhecimentos militares, os seus relevantissimos serviços, e eu talvez melhor que ninguem os tenha avaliado, o tornam credor, e que insisto pela minha exoneração por causas inteiramente estranhas a V. Ex.^a de quem sou

camarada e amigo verdadeiro

S. C., 20 de Junho, 1856.

Saldanha.

FORTUNATO DE ALMEIDA,

HISTORIA LOCAL

PARECER

Os herdeiros do sr. Antonio Maria Judice da Costa solicitaram o parecer da *Sociedade* sobre um manuscrito inédito de seu pae, em que êle, fazendo a historia do Algarve, durante as lutas liberais, trata principalmente da guerrilha do Remechido.

O que mais me chamou a atenção nêsse manuscrito foi o que se refere a Lagos. Aí teve o autor de limitar a sua exposição ás informações que lhe fôrão fornecidas por individuos que residiram na dita cidade durante o cêrco, que lhe pôz o referido Remechido.

O sr. Costa refere-se a alguns factos, que são completamente desconhecidos em Lagos.

O que me parece de maior importancia é o seguinte:

Deoclesiano Cabreira ¹, supondo Remechido em marcha sobre Albufeira, mandou a Silves uma força de 62 praças comandada por um alferes, para prender os guerrilhas, que ali andavam praticando roubos.

Ao internar-se a dita força nas ruas desta cidade, ao som de um tambor, tocado por um veterano, foi surpreendida por numerosas descargas dos guerrilhas, caíndo alguns voluntarios mortalmente feridos e fugindo os outros, sem dispararem um tiro, perseguidos pelos guerrilhas nas direcções de Odelouca e de Portimão.

Daquêles chegaram a Lagos 11 apenas e dêstes 10.

Dos fugidos na direcção do Odelouca ficaram muitos prisioneiros e outros mortos.

Quando apresentaram a Remechido êstes prisioneiros ficou admirado de vêr que todos eram rapazes de 14 a 16 anos, e, condoendo-se de os mandar luzilar tão novos, aceitou-lhes as desculpas e mandou-os para suas casas, fazendo-os acompanhar, até fóra da cidade, por guerrilhas de sua confiança.

E' para notar que deste importante facto não ficasse em Lagos a mais insignificante referencia escrita, nem, pelo menos, vestigios na tradição oral, quando é certo que esta os conserva mesmo de factos de pouca importancia.

Além disso é para estranhar que Deoclesiano Lião Cabreira, barão de Faro, que tantas provas deu de superior intelligencia, de critêrio e de brioso e distinto militar, enviasse rapazes de 14 a 16 anos contra guerrilhas, quando nêssa ocasião tinha forças em Lagos e não se julgava ameaçado de immediato ataque, por supôr, diz o sr. Costa, que Remechido ia sobre Albufeira.

¹ Pag. 42, Vol. 2.^o do manuscrito.

O sr. Judice Costa apresenta-nos no seu trabalho interessantes e desconhecidos detalhes de alguns dos assaltos dados pelos guerrilhas a Lagos durante o cerco desta cidade, das sortidas e de combates entre sitiados e sitiadores, mostrando nisso os informadores do sr. Costa que tinham completo conhecimento topográfico dos logares onde elles tiveram logar.

Não farei a análise de tudo quanto o sr. Costa diz, no seu manuscrito, a respeito de Lagos, não só porque me falta o tempo para isso, mas também porque a nossa *Revista* não comportaria trabalho demasiadamente longo.

Além disso o que me parece importante é saber se devemos aceitar, em absoluto, as informações em que o sr. Costa baseou esta parte do seu trabalho.

Para isso se conseguir parece-me suficiente dizer um pouco a respeito dos seguintes factos: drama do Escampadinho, assassinato de Ludovico José da Rosa e tentativa da entrega da cidade a Remechido.

Diz elle, a respeito do drama do Escampadinho, que chegando Remechido a Arão, de regresso de Monchique, encontrou ali descansado o hespanhol Raimundo, de Lagos, e alguns portuguezes da mesma cidade, os quaes prendeu ¹.

Poucas horas depois apresentou-se-lhe uma força de guerrilhas de Figueiras com muitos presos entre elles uma mulher... «Remechido, acrescenta a sr. Costa, logo que lhe foram apresentados os presos declarou que não tinha prisões para os meter e então que os fuzilassem, encarregando dessa façanha a José General, comandante da guerrilha d'Alvor».

Fez o sr. Costa esta accusação a Remechido, levado, certamente, pelos seus informadores, mas convencido, mais tarde, de que não era verdadeira, rectificou-a dizendo:

«A canalha era quem cometia os roubos e assassinatos ao abrigo do nome de Remechido e se ele a alguns crimes fechou os olhos a necessidade da propria conservação o obrigou a isso» ².

E não satisfeito o sr. Costa com o exposto apresenta factos e argumentos para provar que Remechido não foi salteador nem assassino ³.

Devo dizer que as mortes no Escampadinho foram ordenadas pelo major da Figueira, João Baptista Correia, chefe da guerrilha do Cabo de S. Vicente, e que foi esta guerrilha que conduziu os presos e não as «guerrilhas de Figueiras» como diz o sr. Costa.

Sobre o assassinato de Ludovico José da Rosa, diz o manuscrito do sr. Costa: «Em Lagôa preso para ser apresentado em Lagos ao governador Francisco Corrêa de Mendonça o major da 1.^a linha, amnistiado, Ludovico José da Rosa, e antes de chegar á barca de Portimão foi igualmente acometido por força superior á escolta e em seguida fuzilado» ⁴.

Isto não é verdadeiro. Ludovico José da Rosa, coronel e não major, indo de Odeceixe para Faro, foi assassinado no dia 15 de agosto de 1834, em um pinhal, nas proximidades da Guia, d'Albufeira, o que consta do termo de obito do dito Ludovico.

¹ Vide *Monografia de Lagos*, pag. 389. Pag. 42, Vol. 2.^o do manuscrito.

² Pag. 176, Vol. 3.^o do manuscrito.

³ Pag. 216, Vol. 3.^o do manuscrito.

⁴ Vide *Monografia de Lagos*, pag. 263. Pag. 147, Vol. 3.^o do manuscrito.

Passemos ao Engano, ou Traição, segundo o exposto pelo sr. Costa:

O procurador Paleta, instigado por Remechido, escreveu a D. Maria Matias para ela proteger a entrada dos realistas em Lagos ¹.

Recebida pelo Paleta resposta favoravel começou activa correspondencia entre Remechido e D. Maria, por intermedio das filhas do dito Paleta, a quem Correa de Mendonça não proibia visitarem o pae, que estava com os guerrilhas cercando a cidade, por não se lhe tornarem suspeitas nem lhe merecerem falta de confiança.

Em seguida D. Maria Matias convidou o sargento Encarnação (Eugenio Encarnação?) a abrir a Porta Nova para, por ela, entrarem os guerrilhas na referida cidade, sendo atraioada pelo dito sargento, que a denunciou a Corrêa de Mendonça.

Parece inacreditavel que este dêsse licença ás filhas do Paleta para visitarem o pae, a quem podiam fornecer preciosas informações de tudo que se passava na cidade e ainda mais que as exceptuasse de serem revistadas.

Notemos aqui, com estranheza, que os informadores do sr. Costa lhe fornecessem, na integra, o que D. Maria Matias disse ao sargento a respeito da entrega da cidade a Remechido, o que o mesmo sargento lhe respondeu, o que depois pensou até que denunciou D. Maria a Correa de Mendonça e ainda os cavacos subsequentes entre ele e aquela senhora ².

Corrêa de Mendonça ², segundo os informadores do sr. Costa, foi a casa do Paleta falar com a filha deste, Izabel Paleta, que regressára do acampamento dos guerrilhas para vir engomar roupa para o pae, e convenceu-a a lhe entregar as cartas trocadas entre este e D. Maria, mediante um pinto por cada uma.

Combinado dia e hora da entrega da cidade a Remechido reuniu este chete guerrilheiro os seus officiaes e lavradores ricos, que o acompanhavam, e mandou-lhes lèr a correspondencia trocada a respeito dessa entrega.

Notemos tambem aqui que os informadores do sr. Costa lhe forneceram na integra o que Corrêa de Mendonça disséra á Paleta para a convencer a atraioar o pae, o que este lhe respondera, o discurso de Remechido ao ser lida a correspondencia aos seus e as respostas destes ³.

O sr. Judice Costa copia uma interessante carta, sem data, que julgo ser do sargento Encarnação.

Nessa carta ha referencia ao major Galvão, como conspirador, e indica as 3 horas do dia 10 do mez em que a carta foi escrita para a entrega da cidade ⁴.

A respeito do major Galvão escreve o sr. Judice Costa:

«Do major Galvão nada consta nos apontamentos que temos, contudo na carta fala-se nele como representando um papel importante em todo este caso. Era ele partidario de D. Miguel e andaria de boa fé nas relações que parece ter mantido com os chefes miguelistas... ou representaria papel identico ao do sargento?» ⁵

Direi que o major Galvão e outros individuos foram obrigados por Corrêa de Mendonça a entrarem na conspiração, visto que Remechido não caía no laço que nela lhe preparava o dito Mendonça por conhecer os poucos elementos de que dispunham as conspiradoras.

¹ Pag. 77, Vol. 2.º do manuscrito.

² Pag. 80, Vol. 2.º do manuscrito.

³ Pag. 81, Vol. 2.º do manuscrito.

⁴ Pag. 83, Vol. 2.º do manuscrito.

⁵ Pag. 85, Vol. 2.º do manuscrito.

O sr. Costa dá a prisão de D. Maria, e de duas criadas dela, proximo da meia noite do dia 10 de novembro e o Engano, ou tentativa dos guerrilhas entrarem na cidade, pelas 4 horas do dia 11 ¹.

Direi o suficiente para provar que esses factos não se deram nos indicados pelo sr. Costa:

Em 13 de novembro de 1833 oficiou Remechido, do seu quartel em campo de Lagos, a Manoel Joaquim Rocha dizendo-lhe que lhe não mandasse gente até segunda ordem, porque o general das armas lhe ordenára que não atacasse a cidade sem que ele viesse ².

Napier, dando o Engano no dia 17 de novembro, diz o seguinte:

«O governador (de Lagos), tendo-se finalmente achado em grande aperto, recorreu a um stratagemma que teve o mais completo resultado. Por meio de espias comunicou-se ao chefe guerrilheiro (Remechido) que se ele avançasse a uma hora dada sobre certo logar indicado a cidade se entregaria, fazendo-se sinal convencionado.

... Pouco depois da meia noite do dia 17 de novembro fez-se o sinal convencionado, o qual, sendo correspondido, avançaram os guerrilhas, aproximando-se das muralhas.

A guarnição estava em armas, e nos baluartes reinava o mais profundo silencio. Deixaram-os aproximar das portas e então de todos os pontos rompem sobre eles o mais tremendo fogo de mosqueteria....»

E' para estranhar que os informadores do sr. Costa não lhe indicassem o verdadeiro dia em que se deu este importantissimo acontecimento.

Tambem é para estranhar que lhe dissessem que D. Maria Matias e duas criadas d'ela tinham sido presas e conduzidas à cadeia publica e não lhe falassem na prisão da Izabel Paleta, quando è certo que na noite de 16 de novembro foram presas a Matias e a referida Paleta. ³

Levadas estas à presença de Corrêa de Mendonça mandou-lhes dar palmatoadas... e, 15 dias depois, removel-as para o Limoeiro.

Como se comprehende que estas duas senhoras tivessem igual castigo, quando a Paleta, segundo o sr. Costa, atraçoára o pae e a Matias em serviço de Corrêa de Mendonça?

E' que a Paleta, namorada do sargento Eugenio, ou Encarnação, não atraçoára o pae e a sua intima amiga Matias, vendendo as cartas a Corrêa de Mendonça a pinto cada uma.

A Paleta fora atraçoada pelo namorado e, tendo ambas conspirado, igualmente, ambas tiveram a mesma responsabilidade e castigo.

O sr. Costa faz o elogio do procurador Paleta, ⁴ pae da referida senhora, dizendo que fora miguelista sem exageros, que não constava ter feito mal a ninguem, que, pelo contrario, protegera alguns liberais e que se fugira de Lagos, ao aportar a esta cidade a esquadra liberal, fora porque conhecera a opressão em que tinham vivido os liberaes e receára que exercessem vinganças e praticassem excessos que o atin-gissem.

¹ Pag. 88, Vol. 2.º do manuscrito. Pag. 89, Vol. citado.

² *Monografia de Lagos*, pag.ª 430, 431. Pag. 90, Vol. 2.º do manuscrito.

³ Pag. 90, Vol. 2.º do manuscrito.

⁴ Pag. 77, Vol. 2.º do manuscrito.

Será merecido esse elogio?

Paleta, João Francisco Paleta, foi acusado, em 1831, de ter designado, com outros, vítimas liberais para o holocausto, e de ter preparado contra elas incidentes para falsos testemunhos.¹

Dá aparência de veracidade a essa acusação ter deposto o Paleta a respeito de 65 dos principais liberais de Lagos, nas devassas promovidas contra eles, por Joaquim da Costa Pinto Ataíde e por Nicolau Maria de Sousa Estrela.

D'esses Liberais citarei unicamente Francisco Corrêa de Mendonça Peçanha e Manoel Mascarenhas Zuzarte Coelho Lobo e Saude.

Diz o sr. Costa que a este liberal queimaram o palácio que possuía à Porta da Vila.²

Nisto há exagero.

Em documento dirigido pelo referido liberal a D. Maria II, no dia 22 d'agosto de 1835, dizia ele que os guerrilhas lhe tinham dado fogo a uma das melhores quintas que possuía junto das muralhas de Lagos.³

Nesse documento teve o Mascarenhas em vista fazer valer os prejuízos que sofrera com a destruição d'esse edifício e não é crível que o apoucasse chamando-lhe quinta se fosse realmente palácio.

Emfim... parece-me que não se podem aceitar *em absoluto* as informações em que o sr. Juiz Costa baseou o seu trabalho, sobre a parte a que acabo de me referir, precisando *alguns dos factos* ali tratados serem apurados pela crítica.

PAULO ROCHA.

¹ Pag. 314, da *Monografia de Lagos*.

² Pag. 41, Vol. 2.º do manuscrito.

³ Pag. 467, da *Monografia de Lagos*.

Explorações archivisticas

III

DOIS DOCUMENTOS DE VAIRÃO

O cartorio de Vairão, como é sabido, encerra os mais antigos documentos em português, até agora conhecidos e a essa circumstancia deve uma certa celebridade. Pelo estudo a que estou procedendo dos pergaminhos de aquelle convento, tenho encontrado algumas especies curiosas que darei conhecimento a seu tempo, pois os cartorios monacaes ainda mais do que os concelhios, e quasi tanto como os regios, são os que nos ministram maior soma de noticias historicas da vida portuguesa antes da fundação do estado pelo conde D. Henrique e durante os dois ou tres primeiros seculos da monarchia. Foi um serviço esplendido o que prestou Herculano instituindo os *Port. Mon. Historica*, publicação hoje interrompida, para não dizer terminada.

Entre os documentos, como ia dizendo, de Vairão, encontrei dois assaz ilegíveis em consequencia de estarem apagados, os quais me appliquei a transcrever sem auxilio de qualquer preparado chimico.

O mais antigo deles que não é datado, mas que julgo ser do final do sec. XII, contém um rol de dividas de uma abadessa de Vairão e apontamentos para o testamento della. Esta especie de documentos chamavam-se *notitias*. O de que dou conta foi escrito num pedaço de pergaminho que pertenceu a um *hinnario* qualquer, pois no dorso lêem-se versos latinos e notas musicaes.

O outro documento é datado de 1387 e contém o inventario dos bens da abadessa D. Guiomar Rodrigues. A relação dos moveis é muito modesta e certamente que qualquer pessoa de hoje de humilde condição possui muito mais, do que uma senhora de aquelas, que tinha direitos que hoje reputamos majestaticos, em virtude da administração de um territorio, que deveria corresponder á superficie da actual freguesia de Salvador de Vairão, que era então couto por carta de D. Afonso Henriques.

Vão em seguida os dois documentos.

PEDRO DE AZEVEDO.

I

Era de mil e quatro Çentos e vynte e Çinquo anos vinte e Çinquo dias de setembro em no Moesteiro de san Salvador de Vayrom do bispado de Porto Julgado da maia Em presença de mym gonçalo pirez tabaliõm de noso Senhor El Rey no dito Julgado e das testemunhas adiante escritas Estando hy no dito Moesteiro Martim afonso priol de maceyra de cambra vigairo do bispo do Porto a morte de dona giomar Rodriguez abadesa que foy do dito Moes-

teiro fez pôer en auentaio os bes del que acharã a sua morte Em esta gissa Primeiramente pos por jcoramo do dito moesteiro e bees Johã domingiz abade de Gidõis e logo presente o dito vigairo e testemunhas foi visto os Çeleiros do Moesteiro e acharam no celeiro dapar do cano sejs teygas dorgo em hua aarca e no outro Celeiro hua aarca chea de trigo It. outra aarca mays que meada de triigóó hua aarca meada de Centeo e vinte buzios de milho e arca grande e hua taça de prata grande que tinha hua figura de gãamo fõdo (?) dourada e hua verdizela daredor. It. na camara de Cima da porta dous almadraques husados e quatro almadraques brancos e quatro cabeçaes e huu deles laurado e dous faceiroos e huu par de mantees e hua coçadra cõ sua fronha e hu par de lençooes e hua fronha de cabeçal. destrado e hua garnacha e hua saya de ljãao e tem os Senhorynha fernandez e dous cabeçaes de couro na camara danta jgreja e hu almadraque viado e hua coçadra de fronha de baldreu e hu cabeçal cõ fronha de bragal e nõ mais dos qaes bees e cousas ficarã entregees ao dito johã domingiz e as chaues de todo das qais Cousas o dito vigairo mãdou a mim tabaliom que dese hu estormento.

Testemunhas afonso caluo e Steuã domingiz abade de santagãaos e domingos pirez do fornelo e Johã stevez abade daluarelhos e Steuã dominguez vezinho (?) de maçeira e Steuã martjnz do dito cõto (*sic*) e outros Eu gonçalo pirez tabaliom de noso Senhor El Rey no Julgado da maja que Esta... Este estormento escrevy e aqy meu sinal fiz que tal he ✠¹

II

Hec sunt debite que debebat done abbatissa de vairã. In primis petrilino de uilla pine. ix. Mr. et dõne eluire .ij. [Mr]. Stephão suo suprino .i. Mr. et .j.^a saaia. Joham... M.^e perra. .i. medio Mr... pelagius goncaluiz de fornelo .x. Mr. stephano .. M.^e tineia .i. Mr. Martino gonçaluiz de maos (?) .iij. Mr. Ominibus de Moreiróó .ij. Mr. Pelagio ragedo .i. medio Mr.. . Martino gonçalviz clerico .i. Mr. Romerio .vi^o. Mr. et medio et erat M. arie filius et .x. Mr. ubi scit. Martinus gonçalviz et petro de Maia. Johani Martini .j. mr. clerico. Gonsaluo petri de gairi (?) .j. Mr. et Mandavit Mariame et cum frã... done. Stephanie petri ad suas debitas quod ipsa habeat eas in potestate.

Hec est Manda² quam facit abbatissa de uajrã in remedio anime sue in primis quantam hereditatem habebat Mandavit ualeriani et Mandavit suas quintanas cum suis coutis suis suprinis et Mandavit hereditatem de uilla midiana lazaris de barcellis et Mandavit quod de ista hereditate quam Mandavit ualeriani Mandavit quod dona stephania et Maior iohannis teneant duos casales in uita sua nomine de amorin et de souto et non habeant potestatem uendendi nec donandi nec pignorandi sed remaneat monasterio libera hereditas. Et si aliquis ex parte mea uenerit qui hanc factum meum frangere uoluerit non ei concedatur sed habeat Maleditionem in perpetuum et nunquam ueniat in iudicio super eos sed Maledicio semper et Mandavit uestram equam suo habeat Martino goncalvi. et Mandavit unam poldram quam cepit (?) .I. pelaiz et unum poldrum suerio pelaiz canonicos ei iohanni Martini clerico .jam. equam et una uaca cum sua filia .M.^e dona .iij.^{es} uacas et M.^e suerij nutrici .j.^a uaca et .j. Mr. medium pro servicio que michi fecit M.^e salvatori et suis filiabus singulas uacas.

No dorso do pergaminho com algumas notas de musica: ...go maris stella dauid de stirpe puella. Esto. Gloria sit genito patre cum cum (*sic*) seu pneumate santo.³

¹ Cartorio do Vairão, maço 7, n.º 29. Documento difícil de ler por estar apagado.

² Interlinha: Hoc est testamentum.

³ Cartorio de Vairão, maço 7, n.º 28.

FACTOS E NOTAS

Bispos do Porto

Em um dos volumes de manuscritos de Sousa Reis, existentes na Bibliotheca do Porto, encontra-se um catálogo dos prelados portuenses; e nelle se menciona, depois de Thomás de Almeida, que fôra nomeado patriarcha de Lisbôa, um bispo a quem o auctor chama *D. Fr. João Maria*. Acrescenta Sousa Reis, que a única memória que de tal prelado existe é uma carta datada de 15 de maio de 1739, na qual communicando á camara municipal a sua eleição, offerece os seus serviços á cidade do Porto. Porém tal bispo não existiu.

Agostinho Rebello da Costa, que escrevia na segunda metade do século XVIII, não o menciona na *Descrição topographica e historica da cidade do Porto* (pag. 87-88). O sr. José Pereira de Sampaio (Bruno), indicando, um tanto incidentalmente, os bispos do Porto, na sua excellente obra *Portuenses illustres* (t. III, pág. 343), foi pelo manuscrito de Sousa Reis induzido no erro de mencionar aquelle prelado.

A informação de Sousa Reis é contradictória; pois logo abaixo diz que D. Fr. José Maria da Fonseca e Evora, na sua versão indicado como successor d'aquelle D. Fr. João Maria, foi nomeado em 10 de fevereiro de 1739. Como seria então possível que o seu antecessor ainda em maio seguinte assignasse como bispo eleito? Ora a carta de 15 de maio existe no archivo da camara municipal; está datada de Roma, onde effectivamente se encontrava D. Fr. José Maria da Fonseca e Evora, e assignada — *Fr. J. M. Bp.º el.º do Porto* (Livro 14 das *Próprias*, 1732, fl. 236). Que as iniciaes *J. M.* devem ler-se *José Maria* e não *João Maria*, mostra-o outro livro do archivo municipal, onde foi registada a carta na occasião em que foi recebida, com a assignatura assim escripta pelo copista: *Frei Jozé M.ª, Bispo eleito do Porto* (Livro 8 do *Registo*, fl. 560).

Portanto não ha dúvida que o successor de D. Thomás de Almeida na cathedral portuense foi D. Fr. José Maria da Fonseca e Evora, depois de uma longa vacancia motivada pela ruptura de relações com a Santa Sé.

F. A.

3.º Congresso internacional de ciencias historicas

E' em Londres que reune este Congresso, nos dias 3 a 9 de abril proximo. Segundo o programma recebido da commissão organisadora, comprehenderá as seguintes secções: I — *Historia Oriental*, incluindo a *Egyptologia*. II — *Historia grega e romana e Historia byzantina*. III — *Historia medieval*. IV — *Historia moderna e Historia das colonias e dependencias*, incluindo a *Historia naval e militar*. V — *Historia religiosa e ecclesiastica*. VI — *Historia legal e economica*. VII — *Historia da civilização medieval e moderna*: a) *Philosophia, linguas e literaturas*; b) *arte medieval e moderna*, incluindo *architectura e musica*; c) *ciencias exactas, historia natural e me-*

dicina; *d*) sciencias sociaes e educação. VIII — *Archeologia*, com *Estudos prehistoricos e arte primitiva*. IX — *Sciencias auxiliares e correlativas*: *a*) Ethnologia, geographia historica, topographia e historia local; *b*) Philosophia da historia, methodologia historica e ensino da historia; *c*) Paleographia e diplomatica, bibliographia, numismatica, genealogia, heraldica e esphragistica.

O Secretario do Congresso é o Prof. I. Gollancz, Burlington House, Londres W.

A *Sociedade* faz-se representar pelo socio, sir Clements Markham, que na *Revista* publicará um relatorio sobre os trabalhos do Congresso.

Sanchez Moguel

Falleceu recentemente em Madrid o escriptor D. Antonio Sanchez Moguel membro da Real Academia da Historia, senador e professor decano da Faculdade de philosophia e letras da Universidade Central. Foi auctor de obras, que dizem respeito á historia portuguesa, como *Reparaciones historicas* e *Chronica de D. Pedro I de Portugal*, pelo que foi agraciado com as ordens de Christo e Conceição, do antigo regimen.

A *Sociedade* lamenta o passamento dum lusophilo, que pela sua alta categoria intellectual e correspondente prestigio, seria um valioso appoio á approximação dos meios litterarios de Portugal e Espanha.

Pesar de Deos

Na *Revista de Historia*, I, 193, lê-se que o licenciado Diogo do Couto foi denunciado á Inquisição do Brazil em 8 de Outubro de 1591 «porque n'um sermão disse que *ha pessoas (?) de Deos*». Supponho que *pessoas* se deve explicar por *pesar*, de acôrdo com o que se lê a pag. 194: «Compareceu Antonio André por denunciar o L.^{do} Diogo do Couto, por ter dito num sermão: *o pesar de Deos, o pesar de Deos*».

Fesar de Deos ou *apesar de Deos* tem aspecto de praga ou jura que significa «ainda que a Deus pese», «ainda que a Deus desagrade», «ainda que Deus não queira», — o que aos ouvidos de um inquisitor devia soar como terrivelmente heretico.

Nota-se emprego análogo de *pesar*, ligado porém entre palavras, nos seguintes versos de Camões, ed. de Hamburgo de 1834, vol. III, pag. 261, 390 e 458:

Pesar de meu avô torto ⁽¹⁾, — **El-Rei Seleueo**, prologo;
Pesar de quem me pario ⁽²⁾, — **Filodemo**, I, II;
Pesar de minha mãe torta, — **Filodemo**, IV, II.

E veja-se iambem Moraes, *Dicc. da lingua port.*, s. v. «*pesar*».

J. LEITE DE VASCONCELLOS

(1) Não *avô torto*, mas *avô torta*, se encontra ainda hoje na linguagem familiar em várias expressões.

(2) Cf. *Pesete quien me parió* nos **Amphytriões**, II, VI (pag. 333 da ed. citada).

NOTA DA REDACÇÃO.— O artigo, a que se refere a annotação acima, não foi revisto pelo seu auctor.

Gabriel Rebello.

I have recently completed an English translation of the work of Gabriel Rebello on the Spice Islands. The title of the book is, «Informação das cousas do Maluco dada ao Senhor Dom Constantino de Bragança», and from internal evidence it was composed in 1569. Dom Constantino of course left India in 1561. The only copy of the book to which I have access was printed by the Lisbon Academy in 1856; it forms No. 3 in the 6th Volume of the «Noticias para a historia e geographia das nações ultramarinas.» The Academy publication appears to have been printed from the MS., but no indication is given of whence this MS. was procured, or of the history of the author. The MS. was an imperfect one, for there are lacunae, sometimes running to a whole page, sometimes consisting of a few words, where the original has, through the course of time, become illegible. Whether the work never received a final revision by the author, or whether there are uncorrected mistakes in the printing, the meaning in some parts is very obscure. Some obscurities, such as on page 283, «embaraçasse» for «embarcasse, can be guessed from the context; in others the parallel passages in Couto's «Decadas» (for Couto confessedly depended on Rebello for much of his narrative on the Spice Islands) give the necessary key. Rebello, too, was not above using terms from local languages, which are causes of stumbling. Still, allowing for all this, the work is extraordinarily interesting; it is fresh, as must be the narrative of a participator in events who is content to put down simply what he has seen and discovered.

The book consists of three parts. In part one, Rebello gives a description in detail of the Spice Islands and their natural history, and a more summary account of the islands lying to their east. The part devoted to natural history is especially important, for the writer was a minute and accurate observer, though he could not always explain what he records. A comparison with modern naturalists, such as Wallace and Guillemard, who have visited those seas, establishes his reputation. Thus he gives a correct account of the curious nesting customs of the hornbill, he knows all about the mound-building birds and the small opossum-like animal, the cuscus. His close observation is perhaps most noteworthy in the case of the insects. He accurately describes the leaf-insect, «sendo perfeito bicho e folha.» He knows of the caterpillars dangling from the trees by a thread of their own spinning in their effort to reach the ground, and he tells how they are seized by «hûa casta de abes-pas» which builds them into a mud nest in houses from which they emerge wasps. The habits of the mason bee and certain ichneumon flies could not, with his knowledge, be better described.

The second part details the history of the Portuguese discovery of the Spice Islands and of the disputes of the Portuguese and Spaniards for their possession. This part supplements from the Portuguese side the account from the Spanish in the recent volume of the Hakluyt Society, «Early Voyages to Magellan's Strait.» Rebello is of course only an eye-witness of part of the events. It is in this part that most of the lacunae occur.

The third and final part is an account of the captaincy of Bernaldim de Sousa. Here the writer was an eye-witness and participator, and Bernaldim de Souza is his hero, who can do no wrong. The events detailed have left no mark on the world's history, but the account is fresh and interesting. Couto is the only authority I can find for the events of Rebello's life. He was certainly in the Moluccas in 1543, for he was wounded in the disastrous fighting of James Lobo, which he describes. He

was also present at the capture of Geilolo by Bernaldim de Souza in 1551. He must have returned to Portugal some time after this, for he sailed with the fleet of 1566 as factor of the Moluccas. He appears to have been made Secretary of the Mesa da Consciencia in Lisbon at a later date. Couto mentions another book of Rebello's, which he calls «Retrato dos bens e males do Estado da India», but, judging from his account of the contents, it must be incorporated in this work on the Spice Islands. Diogo Barbosa Machado devotes a few lines to Rebello in his «*Bibliotheca Lusitana*», and in that very uncritical book «*Oriente Conquistado*», of Francisco de Souza, in volume 2, Conquista 2, Div. 1, § 36, will be found an attack on him.

This is all I have been able to discover from the authorities at my disposal about Rebello. Any light on the history of the MSS. or on the history of his life, or in fact anything which may help to clear up the difficulties that beset the book, would be gratefully welcomed.

R. S. WHITEWAY.

BIBLIOGRAPHIA

I — LIVROS

La Legende du Page de Sainte Élisabeth de Portugal et le conte Indien des «Bons Conseils», por Emmanuel Cosquin; na «Révue des Questions Historiques,» Janeiro e Julho de 1903 a Outubro de 1912. — Sendo um dos fins da *Revista* chamar a atenção dos leitores para tudo o que se publica no estrangeiro com respeito á historia de Portugal, venho noticiar uma série de artigos muito eruditos e importantes nos quaes M. Cosquin investiga a lenda do pagem da Rainha Santa, cujas origens encontra no Oriente.

A lenda vem referida em quasi todas as biographias da esposa del-rei D. Diniz, e até ha uns poucos de annos parece que ninguem teve duvidas sobre a historicidade do acontecimento cujo tragico desfecho veio pôr em evidencia a innocencia da Rainha e do seu virtuoso pagem. Não ha signal da lenda na primitiva vida manuscrita, nem tão pouco na biographia impressa em Coimbra, em 1560, mas apparece na celebre chronica de Frei Marcos de Lisboa, publicada dois annos mais tarde. Eil-a :

«El Rey Dom Dinis no tempo de seus vicios, em que ao demonio seruia e a sua carne, induzido tambem per o mesmo inimigo, teue algumas desconfianças da gloriosa Raynha sua molher. E um seu moço da camara mouido per o mesmo demonio, com cobiça de lhe ser aceyto, e com enueja que tinha doutro moço da camara a que a raynha ocupaua em distribuir as esmolas e obras de misericordia que fazia, por ver nelle virtude e bons costumes, affirmou a el Rey que a Raynha lhe tinha affeiçam. E el rey espantado disto, posto que o nam acabasse de crer, determinouse em secretamente fazer matar aquelle moço da camara de que se a raynha seruia. E caualgando aquelle dia, e passando por hum forno de cal que se cozia, chamados a parte os cozedores que lhe metiam a lenha, lhes mandou, que o moço da camara que outro dia lhes mandasse aly com recado seu, que dissesse se tinham feyto o que lhes mandara, o metessem logo no forno, por que morresse, que assy compria a seu seruiço. E outro dia polla manhã mandou el rey o moço da camara da Rainha com o recado ao forno, porque logo morresse.

Mas Nosso Senhor que nunca falta na honra e innocencia dos seus, ordenou, que em passando aquelle moço da camara por a porta duma igreja, tangião aleuantar a Deos; entrou na igreja e steue te o cabo desta Missa e doutras duas ou três que se comecaram. No qual tempo el rey, que desejava saber se era já morto aquelle moço da camara, vendo o seu moço da camara que accusára o outro, mandou o muito de pressa ao forno saber dos cozedores se cumpriram seu mandado, os ques o tomaram logo e atado o meteram por lenha dentro no forno ardendo. E o outro moço da camara innocente acabando douuir as missas, deu o recado del rey aos cozedores do forno, se compriram seu mandado e elles respoderam que si.

E tornando, com a repostas a el rey, ficou fora de sy, vendo que acontecera o contrario do que ordenara. E reprimendo-o e perguntando onde se deteuera tanto, lhe respondeo o moço da camara da santa rainha: «Senhor passey por junto duma igreja, e ouuindo tanger a campa aleuantar o Senhor, entrey dentro a ver Deos, e começouse outra missa, e antes daquella acabada outra, e sperey que se acabasse, porque meu pay me lançou por bençam que a toda a missa que visse comecar, steuesse te o fim. E cahio el rey por este juizo de Deos na conta da

verdade e inocencia da gloriosa Raynha, e da virtude do seu moço da camara, e deixou toda imaginaçam. E mostrou nosso Senhor neste caso, o valor da inocencia e virtude, e deuaçam das Missas e Sanctissimo Sacramento, e tambem como a malicia cahe nos laços que pera os innocentes arma ¹.»

Esta historia foi resumida por Frei Luiz de Granada no livro *Introduccion al Simbolo de la Fee* (Salamanca 1582) e passou a figurar nas obras dos jesuitas Ribadereyra e Vasconcellos, na vida escripta pelo Bispo do Porto, D. Fernando Correa de Lacerda, e na do Conde de Moucheron, que se intitula *Sainte Elisabeth de Aragon, Reine de Portugal, et son temps* (Paris 1896).

A lenda é anterior em data ao tempo da Rainha e vem do estrangeiro, tendo sido adaptada de uma das *Exempla* de que os pregadores medievaes se serviam para reforçar os seus argumentos.

Relata-se um caso identico com respeito ao servidor dum rei anonymo no *Promptuarium Exemplorum* do dominicano Martinus Polonus, que morreu em 1278, e em 1261 o dominicano Étienne de Bourbon no seu *Liber de Donis* dá outra versão da mesma lenda. Foi tambem assumpto de umas das *Cantigas* del-rei D. Affonso x de Castella, e M. Cosquin vê uma allusão ao conto no poema em latim dum monge allemão do seculo XI, o *Ruodlieb*. Na liturgia grego-russa existe uma historia parecida e a lenda encontra-se na peninsula Balkanica e até em Zanguebar, onde, como é de suppôr, foi levada pelos mercadores arabes. Na forma é relacionada com um motivo bastante popular nos contos indianos, o dos *Bons Conselhos*. Um destes, que foi colhido na India do Sul pelo pandit Natêsá Sástri e publicado em inglês no livro *Tales of the Sun* (Londres 1890, pag. 194). é provavelmente o antecessor, embora remoto, da historia do pagem.

Transcrevo o resumo dado por M. Cosquin (que tive o cuidado de confrontar com a versão ingleza do original) por ser a lingua franceza melhor conhecida dos leitores da *Revista*.

Eil-o :

«Un pauvre vieux brahmane a reçu jadis de son père mourant trois conseils : «Ne refuse jamais le repas du matin — Ne dis point ce que tes yeux ont vu : — Sers bien ton roi.» Tous les jours donc, le brahmane va de bonne heure offrir ses respects au roi et le bénir, en prononçant cette sentence; «Si on sème le bien, on récoltera le bien; si on sème le mal, on récoltera le mal, «et il assiste à sa prière.

Un certain jour (un jour de jeûne), le roi, que a toute confiance dans le veillard, l'envoie dans l'appartement de la reine y chercher un cimetterre qu'il a oublié. En traversant le jardin, le brahmane surprend la reine en compagnie du ministre du roi. Il entre dans la chambre et y prend le cimetterre; mais fidele au deuxième conseil de son père, il ne dit au roi rien de ce qu'il a vu.

La reine, craignant d'être dénoncée par le brahmane, paie d'audace et l'accuse de lui avoir fait des propositions déshonnêtes. Furieux, le roi appelle deux de ces bourreaux et leur dit: «Allez à la porte orientale de la ville et là disposez une grande chaudière remplie d'huile que vous ferez bouillir. Demain matin il viendra un homme qui vous demandera; «Tout est il fait?» Sans considérer qui il peut être, liez-lui les pieds et les mains et jetez-le dans l'huile bouillante.»

¹ «Parte segunda das Chronicas da Ordem dos Frades Menores...» por Fr. Marcos de Lisboa. — Lisboa, 1562, fl. 195.

Puis le roi fait venir le brahmane et lui dit d'aller, le lendemain, dès le matin, à la porte orientale et de demander à deux hommes, qu'il verra auprès d'une grande chaudière, si tout est fait. «Quelle que soit la réponse, vien me la rapporter.»

Le lendemain, de grand matin, le brahmane se dirige vers la porte orientale. Mais, sur son chemin, un ami l'arrete et le prie de rompre avec lui le jeûne de la veille en partageant le «repas du douzieme jour¹. Se souvenant du premier des conseil paternels, le brahmane accepte l'invitation, quelque hâte qu'il ait de s'acquitter de son message.

Pendant qu'il est ainsi retenu, le ministre, qui a été informé par la reine de l'ordre du roi, ne peut résister au désir de savoir si cet ordre a été exécuté; il se rend auprès des bourreaux et leur demande si l'affaire est faite. Aussitôt les bourreaux le saisissent et le jettent dans l'huile bouillante. Le brahmane, ayant pu enfin quitter son hôte, va faire au bourreaux la question prescrite. «Oui, lui répondent ceux-ci; tout est fait: Le ministre est mort; nous avons exécuté l'ordre du roi.»

Le roi, stupéfait de voir le brahmane revenir avec cette réponse, le menace de le tuer, s'il ne lui dit pas la vérité sur sa conduite à l'égard de la reine. Alors le brahmane raconte ce qu'il a vu, et le roi, après avoir puni la coupable, prend le vieux brahmane pour ministre.»

A unica differença importante entre este conto e o do pagem é que naquella a calumnia procede da Rainha adultera e não d'um invejoso. O conto na sua fórmula indiana acha-se espalhado por todo o Oriente e se encontra nos escriptores arabes dos seculos XI, XIII e XIV.

Tanto no Oriente como no Occidente existe outro ramo da mesma familia no qual a narrativa é fundamentalmente a mesma, mas a calumnia é diversa. A pessoa acusada tem difamado o Rei, publicando ser elle leproso, ou ter mau bafo.

No ultimo artigo M. Cosquin passa a analysar outras especies da mesma familia de contos, mas como estas se afastam cada vez mais da historia do pagem, não é necessario referi-las. Basta apontar a conclusão do auctor de que todas as fórmulas do conto por elle investigado tiveram a sua origem na incomparavel imaginação dos povos da India.²

Para os que não são folkloristas profissionaes, os artigos de M. Cosquin ministram uma bella lição da migração dos contos. — E. P.

Os arabes nas obras de Alexandre-Herculano, notas marginaes de lingua e historia portuguesa. — David Lopes, 227 pag., Lisboa, 1911. — Na bibliographia do centenario do nascimento de Herculano, avultou esta obra, pelas numerosas e rigorosas analyses, que lhe serviram de base, e pelas conclusões de todo inesperadas, a que chegou.

Como o proprio historiador confessou, só a partir do conde D. Henrique se se serviu das fontes originaes, o que era logico visto que tambem só ahi principiava o seu assumpto. Disse-o nas seguintes palavras: «E' pois, unicamente para lançar os alicerces da historia politica de Portugal e para facilitar ao leitor a intelligencia della que a fazemos preceder de um bosquejo da historia do dominio arabe na Hespanha

¹ Acto de observancia religiosa.

² Assim como a lenda dos Santos Barlaam e Josaphat (derivada da vida de Bhudda) que chegou ao Occidente e obteve as honras de ser mencionada no Martyrologio Romano.

e na monarchia leonesa, não consultando nessa parte as fontes primitivas, porque não escrevemos os annaes da Peninsula, mas extrahindo-o das narrativas dos escriptores modernos, que parece haverem-nas melhor estudado». (pag 48, Vol. I, ed. de 1897). Como não sabia arabe, toda a abundante documentação nessa lingua lhe foi cerrada, tendo de recorrer a traducções, nem sempre fieis. Daqui resultou que, embora nas suas linhas geraes a introducção permaneça, alguns reparos merece e que já na historia portuguesa, quando o apuramento do facto dependia da documentação arabe, algumas vezes claudicasse. Foi o sr. David Lopes que veio mostrar esses delises.

Primeiramente mostrou que Herculano orthographou muito incorrectamente e por formas várias os nomes arabes, não os fazendo seguir a evolução geral da lingua, nem aproveitando o exemplo de tantas palavras arabes occorrentes no uso quotidiano. Depois o sr. David Lopes, submettendo as fontes arabes, mais exactamente, as traducções das fontes arabes, de que Herculano se serviu a uma critica rigorosa, reconhece que bastantes inexactidões commetteu devido a ellas, mesmo ás de Conde e Gayangos, como demonstrou a proposito dos successos de Ibn-Cací e partidarios ao occidente da Peninsula, e das conquistas de Giraldo sem pavor e do cêrco de Badajoz. A conclusão ácerca de Giraldo, a mais innovadora, é assim formulada: «Foi elle que tomou aquellas cidades e castellos¹; foi elle tambem que, depois da conquista da Juromenha, conseguiu, após ataques successivos a Badajoz, entrar nesta cidade; e então, chamando em seu auxilio Affonso Henriques, pôs com elle cêrco ao castello; e a victoria teria sido delles se Fernando de Leão, a quem, segundo parece, a cidade devia pertencer por convenção anterior, não os viesse cercar e assim collocar entre dois fogos» (Pag. 96).

Quanto á batalha de Ourique, por considerações historicas e philologicas, o sr. David Lopes localisou-o em Chão de Ourique, a quinze kilometros de Santarem. Esmar era o proprio governador de Santarem.

Taes são as idéas capitaes desta obra do nosso primeiro arabista, digno representante duma especialidade que alguma tradição tem entre nós e que motivos ponderosos tornam do mais vivo interesse num paiz, outróra occupado por dominadores arabes. Do seu alcance é a obra noticiada um typico exemplo. — F. F.

Opusculos e Esparsos, do 2.º Visconde de Santarem, colligidos e coordenados por Jordão de Freitas e novamente publicados pelo 3.º Visconde de Santarem, 2 vol., 478, 490 pag. Lisboa, 1910. — A parte dispersa da grande e valiosa obra do 2.º Visconde de Santarem, opusculos, artigos de revistas, boletins, dictionarios e encyclopedias foi reunida em dois grossos volumes, que constituem importante subsidio para o estudo da grande figura do Visconde, creador da historia da cartographia. E' tempo de dar balanço a essa vida exemplar de trabalho, de isenção moral, de patriotismo, isento de preconceito politico, que durante vinte annos, no grande meio de Paris, honrou o nome portugês e foi como que um procurador da sua patria em muitas reivindicções historicas e intellectuaes. E para essa justissima tarefa acabam os srs. Jordão de Freitas e actual Visconde de Santarem de fornecer poderosa contribuição.

Deve ser realçada a benemerencia do editor, sr. Visconde de Santarem, que tão relevante serviço presta aos estudos historicos e a memoria de seu illustre avô,

¹ Trujillo, Evora, Caceres, Montánchez, Serpa e Juromenha.

abalançando-se a uma publicação tão dispendiosa e tão desinteressada visto não se destinar ao mercado. Os mesmos srs. Jordão de Freitas e Visconde de Santarem têm no prélo um volume de *Inéditos*. — F. F.

Publications of the University of Manchester — Historical Series — No. XIII — Germany in the Nineteenth Century, 142 pag., Manchester, 1912, 2 s. 6d. net.

No. XIV — A History of Preston id Amounderness by H. W. Clemsha, 344 pag., Manchester, 1912, 7s. 6d. net.

No. XV — History of Todmorden by Yoshua Holden, M. A., 242 pag. Manchester, 1912. — A primeira destas obras, com que a Universidade de Manchester inicia as suas relações com a *Sociedade*, é a recopilação de cinco conferencias sobre a Allemanha do seculo XIX, todas ellas brilhantes pela synthese e critica das principaes vicissitudes da Allemanha, no aspecto que particularmente tratam, a saber: a historia politica pelo sr. J. Holland; a historia intellectual e litteraria pelo sr. C. H. Herford (2 conferencias); a historia economica pelo sr. E. C. K. Gomer; a historia da educação pelo sr. M. E. Sadler. Acompanha a obra uma breve nota introductiva por lord Haldane, a eminente figura do mundo diplomatico, tão ligada ás negociações anglo-allems.

Os dois volumes seguintes são duas monographias locais, a sobre Todmorden quasi exhaustiva, tão completa e variada ella é, que testemunham como a Universidade concilia os altos estudos de interesse geral e os estudos menores de historia local. — F. F.

Tangier: England's Lost Atlantic Outpost, 1661-1684, por E. M. G. Routh. — Londres, 1912, 8.^{vo} de XXVIII. — 388 pag., 12 shilings. — Este livro descreve os successos da occupação ingleza de Tanger que durou vinte dois annos e quasi se pôde dizer que esgota o assumpto. Tem as qualidades de uma historia modelar: a narrativa fundamentada em documentos contemporaneos de toda a confiança, são criterio, e estylo sobrio e claro. O *get-up* do volume é digno da casa de Murray, editora de Byron e de tantos homens illustres, pois a impressão, o papel e a encadernação mal podião ser melhores. As estampas montam a trinta e cinco, entre retratos, mappas e desenhos, e tem vistas da cidade tiradas de todos os pontos por artistas de renome do seculo xvii.

Para a conservação da independencia portugueza recuperada em 1640, foi absolutamente necessaria, depois da Paz dos Pyrineus, uma alliança estrangeira, mas esta não se podia conseguir sem fazer sacrificios. Tendo fracassado mais de um projecto para o casamento da Infanta D. Catharina, os diplomatas portuguezes, n'aquelle tempo habillissimos, puzeram os olhos em Carlos II de Inglaterra (filho do Rei martyrisado Carlos I) que acabou de ser restaurado ao throno. Entaboladas as negociações por mandado da Rainha Regente, D. Luiza de Gusmão, o Conde da Ponte poude offerecer ao desejado noivo um dote acima do ordinario, a cessão de Tanger e Bombaim e a liberdade de commercio no Brazil e nas Indias. A offerta era tentadora, porque o Rei necessitava de dinheiro e ambicionava estender os dominios inglezes no ultramar, então pouco importantes, mas houve difficuldades graves a vencer. A Hespanha ameaçou com a guerra ¹ se Carlos II persistisse no

¹ Anteriormente tinha-se promptificado a dotar uma princeza protestante se o Rei deixasse o casamento de Portugal.

proposito de alliar-se com o paiz rebelde e os hollandezes não podião soffrer que os inglezes conseguissem os privilegios commerciaes que elles appetecião para si mesmos. Mas todos os esforços empregados em Londres para obstar á conclusão do tratado do matrimonio ficaram inutilisados quando Luiz xiv mandou dizer em segredo que havia de favorece-lo. Fouquet até quiz peitar Clarendon para que este facilitasse o negocio. O grande Monarca, embora tivesse feito a paz com a Hespanha, casando com a Infanta D. Maria Teresa, propunha-se firmar a sua supremacia na Europa nas ruinas do Imperio philippino, e longe de desejar a reabsorpção de Portugal, estimava que a causa da independencia tivesse o apoio de Inglaterra. Portanto as ameaças do embaixador castelhano, a aprovação de Luiz xiv, a grandeza do dote e os bellos olhos de D. Catharina vistos n'um retrato, acabaram por resolver a Carlos. O Parlamento inglez annuo, apesar dos seus sentimentos anti-catholicos. E' provavel que os deputados pensassem só nas vantagens commerciaes, mas o Rei viu mais longe. Na sua imaginação de estadista, Tanger viria a ser a chave militar do Mediterraneo ¹, um entreposto mercantil de primeira ordem e talvez a metropole d'um imperio marroquino Um sonho sim, mas não impossivel de realisar-se. O Imperio actual das Indias começou com a posse da pequena ilha de Bombaim. Entre as considerações que tornaram popular em Inglaterra a aquisição de Tanger, a principal foi que o porto offereceria um abrigo aos navios mercantes contra os ataques dos corsarios de Argel, de Tripoli e de Tunes. Todos os annos centenares de christãos, e entre elles muitos inglezes, ficavão prisioneiros d'estes piratas, e n'uma occasião, só em Argel, mais de 20:000 europeus se acharam detidos e mal tratados, tendo como unico allivio da sua miseria a esperança de serem resgatados pelos frades Trinitarios, os quaes ministravão ás necessidades dos pobres captivos com uma caridade heroica.

No principio do reinado de Carlos II os argelinos, que tinham quebrado a paz que lhes fôra imposta por Almirante Blake, começavão outra vez a molestar os navios inglezes e logo que o tratado entre Portugal e Inglaterra foi assignado em junho de 1661, o Conde de Sandwich partiu com uma frota de 18 naus, levando instrucções para arranjar o negocio de Argel, conseguir a entrega de Tanger e na volta de Lisboa conduzir a Rainha para Inglaterra ².

A cessão de Tanger não agradou aos portuguezes e o governador D. Fernando de Menezes negou-se a entregar uma praça que tinha sido defendida contra todos por seus antecessores e que presenceara tantos feitos d'armas da sua familia ³. A promessa do titulo de marquez não o seduziu e foi preciso substitui-lo por outro governador menos teimoso.

Mesmo assim era de recear que no momento da entrega surgissem conflictos entre a população portugueza e os inglezes, mas por um acaso tudo correu bem.

Tendo resultado desfavoravelmente para a guarnição uma sortida contra os mouros, o governador pediu o auxilio do almirante britannico que estava no porto.

¹ Segundo o auctor do *Anti-Catastrophe*.

² Temos agora uma boa biographia da Rainha portugueza de Inglaterra, a de L. C. Davidson (Londres, 1910) Embora a auctora só se sirva das fontes inglezas de informação, merece ser vertida para portuguez. E' sabido que as saias monstruosas usadas pelas damas portuguezas (moda já antiquada nos paizes do Norte) promoveram o riso dos inglezes e a gravura de Faithorne (na qual a Rainha traz uma destas *guarda infantes*) representa-a no vestido em que faz a sua entrada na corte de Inglaterra.

³ Vide a *Historia de Tanger*, de D. Fernandes de Menezes, *passim*.

O Conde de Sandwich de boa vontade aproveitou a ocasião e poudo occupar os pontos fortes sem dar pretexto para opposição. Assim acabou a posse portugueza de Tanger, que tinha durado pouco menos que dois seculos. Quasi todos os moradores civis voltavão para Portugal. Não se davão bem com os herejes que lhes namoravão as esposas e as filhas. «A liberdade de trato entre o homem e a mulher, que existe nos paizes septentrionaes, era insupportavel á gente que fazia consistir a sua honra em ciumes».

Esta emigração foi a primeira desillusão para os inglezes, que ficavão donos d'uma cidade arruinada e quasi vasia, sem artifices e trabalhadores que os servissem. Faltava-lhes a experiencia da Africa, não sabião como haver-se com os mouros em guerra e em paz, e não tinham quem os guiasse.

No proseguimento da politica da expansão commercial, Tanger foi feita porto franco em 16 de novembro de 1662, e adoptavão-se varias medidas tendentes a attrahir o trafego mercantil de Marrocos, mas o resultado foi desapontador, devido ao odio sectario dos mercadores do *hinterland*, que de preferencia se dirigião com as suas caravanas a outros portos. Com o dispendio de mais de 300:000 libras construiu-se um molhe enorme, com o comprimento de 470 jardas e a largura de 30, que poz o porto, o unico de toda a costa, ao abrigo dos ventos do Atlantico, mas o movimento commercial nunca chegou a ser grande.

Desde o principio os inglezes vivião num estado de guerra quasi permanente, e a sua ignorancia da tactica dos mouros sahia-lhes cara. Em nove mezes perderam 650 homens.

Tinhão de lutar contra um inimigo numeroso, astuto e conhecedor do terreno, que dispunha da cavallaria bem montada, arma que ao principio faltava aos inglezes. A guarnição, que regulava entre 2:000 e 2:500 homens, soffria todo o genero de privações, sobretudo a insufficiencia de munições e mantimentos. Demais a mais o pagamento das tropas andava sempre em atrazo, porque o subsidio annual de 70:000 libras dado pelo Rei não cobria as despesas, e o parlamento inglez não se promptificou a tomar o encargo sobre os seus hombros¹.

Em 1668 o governo militar foi substituido por uma administração municipal e Tanger recebeu um foral. A idéa que presidiu a esta medida foi a de attrahir os negociantes a se estabelecerem lá, mas como effeito enfraqueceu a colonia, levantando conflictos de jurisdicção entre as auctoridades militares e civis.

Com o decorrer dos annos os mouros, ensinados por renegados christãos, ficavão cada vez mais formidaveis e a pequena guarnição mal podia manter-se nos fortes isolados que protegião a cidade. Em 1680 Tanger foi cercado pelo poderoso Imperador Mulai Ismail e os inglezes fôram obrigados a concluir uma tregua humilhante. Tinhão de evacuar quasi todos os fortes e contentar-se com a posse da cidade. O Imperador bem sabia as difficuldades domesticas do Rei de Inglaterra e mofava de Carlos II, chamando-lhe «uma mulher velha, escrava do seu Parlamento». Teve razão, pois a Camara dos Communs regeitou o ultimo appello que lhe foi dirigido para acudir á salvacção da colonia. O Rei foi mal visto por sua subserviencia a Luiz XIV, de quem recebia subsidios, suspeitava-se de que era catholico no cora-

¹ A experiencia dos inglezes em Tanger era igual á dos portuguezes. O abandono por El-Rei D. João III de Arzila, medida mal recebida então e hoje assumpto de acres commentarios, foi sensato. As praças servião para pouco e até no seculo XIX a politica de penetração trouxe graves encargos a França, paiz muito mais rico que o Portugal do seculo XVI.

ção e receava-se de que chegasse a empregar a guarnição (que era realista e contava muitos irlandezes) contra o protestantismo e as chamadas liberdades publicas. Vendo sem resposta o seu apello ao patriotismo dos deputados, Carlos, profundamente magoado, curvou-se perante a necessidade e em 1680 resolveu largar Tanger e expediu ordens para a demolição das fortificações e do molhe.

O Conde de Castelmelhor, n'aquelle tempo foragido em Inglaterra, lutou contra esta resolução e, auxiliado pela Rainha, propoz o resgate da praça por dinheiro. A proposta foi recebida, mas os seus conselheiros acabaram por persuadir ao Rei que os portuguezes não seriam capazes de mante-la e que cahiria em poder ou dos francezes, ou dos mouros.

Conta-se que o Duque de York (que veio a ser o Rei Jayme II) fez fracassar as tentativas do Castelmelhor, pois na sua opinião a cessão de Tanger a outro paiz seria contraria á dignidade de Inglaterra.

Em 1683 Lord Dartmouth foi mandado a Tanger para arranjar a evacuação. Na frota andaram embarcados o diarista Pepys e muitos trabalhadores para a obra da destruição, que era bem difficil. A demolição do molhe levou tres mezes e uma parte da antiga muralha portugueza resistiu a todos os esforços e ainda existe. Nos fins de 1683 os restos da guarnição partiram, deixando os destroços da cidade aos mouros.

O capitulo em que se descreve a vida social de Tanger é muito bem escripto, e o auctor consegue fazer viver outra vez o passado sem phantasiar. O immortal Pepys, sempre em procura de mulheres bonitas, confessou-se desilludido. Só duas coisas despertavão o seu interesse, Lady Mary Kirke e uma enorme aranha.

Apesar do perigo constante em que vivia, a guarnição divertia-se bastante. Houve jogos, caçadas e representações dramaticas, dadas por companhias ambulantes hespanholas. Não faltava o trato amigavel entre os inglezes e os mouros, um dos quaes dizia que quem offerecesse um baile aos officiaes e vinho aos soldados, podia obter tudo o que quizesse.

E' digno de menção que a um dos regimentos levantados para servir em Tanger foi dado o titulo do *Queens Own*, em homenagem á Rainha D. Catharina. O regimento ainda existe e tem a denominação de *Queens Own (Royal West Surrey Regiment)*¹. — E. P.

Relatorio do Director da Bibliotheca Nacional de Lisboa, (abril de 1911 a março de 1912. — Coimbra, Imprensa da Universidade, 89 paginas, in-8.º. — Acêrca do artigo de analyse critica, que com este titulo foi inserto na secção de bibliographia do n.º 2 da *Revista*, pag. 133, escreveu-nos o sr. Faustino da Fonseca, nesse artigo visado, como director da Bibliotheca Nacional de Lisboa, declarando que nelle se continha uma inexactidão biographica, porque exercera sempre e exclusivamente a prôfissão de escriptor, e apresentando algumas duvidas sobre o proposito do auctor do mesmo artigo, sr. Pedro de Azevedo. Este, solicitado, promptamente nos forneceu a seguinte declaração:

«Podendo deprehender-se da noticia bibliographica que dei na *Revista de Historia*, 1, pag. 133, do *Relatorio do Director da Bibliotheca Nacional de Lisboa*, que

¹ O 1.º volume da historia do referido regimento, escripta pelo Tenente-Coronel João Davis (Londres, 1887), é inteiramente consagrado á estada em Tanger.

eu atacára o character daquelle funcionario do Estado, cumpre-me aclarar que a redigi só objectivamente, assim como já procedêra nos meus artigos publicados no *Diario Popular*, sobre a reforma das bibliothecas e archivos, agora reproduzidos no *Boletim bibliographico da Academia*, em que punha em relevo a intelligencia e zelo do sr. Fonseca. — (a) PEDRO DE AZEVEDO».

A REDACÇÃO.

II — Revistas

- A Aguiã*, n.ºs 10, 11, 12, 13, 14 e 15, Porto, 1912 e 1913.
Annaes da Academia Polytechnica do Porto, Vol. VII, n.ºs 1, 2, 3 e 4, Porto, 1912 e Vol. VIII, n.ºs 1 e 2, 1913.
O Archeologo Português, n.ºs 1 a 12, Lisboa, 1911.
Archivos de Historia da Medicina Portuguesa, Vol. I, II e III, 1910, 1911 e 1912, e n.º I de 1913.
O Ave, n.ºs 1 a 6 — 1.ª Serie, Santo Thyrsó, 1912.
Boletim da Academia das Sciencias de Lisboa, Vol. IV e V, Lisboa, 1911 e 1912.
Boletim Bibliografico da Academia das Sciencias de Lisboa, 1913.
Boletim da Sociedade de Geographia de Lisboa, n.ºs 8 e 10, 11, Lisboa, 1912.
Boletim da Associação dos Archeologos Portugueses, n.ºs 9, 10 e 11, Lisboa, 1912.
Boletin de la Real Académia Gallega, n.ºs 66, 67, 68, 69, 70 e 71, Corunha, 1912 e 1913.
Educação, n.ºs 1, 2, 3, 4, 5 e 6, Lisboa, 1912 e 1913.
Figueira, n.ºs 7, 8 e 9, Figueira, 1912 e 1913.
Illustração Villacondense, n.ºs 25 a 35, Villa do Conde, 1912.
Limiana, n.ºs 1 a 6, Vianna do Castello, 1912.
The English Historical Review, Londres, 1913.
-

Lista dos socios, suas especialidades scientificas e cargos que desempenham na Sociedade.

- Agostinho Fortes, professor da Faculdade de Letras de Lisboa ;
Alberto Arthur Sarmiento, professor lyceal : Historia local (Madeira) ;
Anselmo Braamcamp Freire, director do «Archivo Historico Português» ;
Antonio Aurelio da Costa Ferreira, antigo ministro de Estado : Anthropologia ;
Antonio Baião, director do Archivo Nacional : Historia da Inquisição ;
Antonio do Prado Coelho, professor lyceal : Litteratura franceza ;
Antonio Sergio de Sousa, official da armada : Philosophia ;
Antonio de Sousa Silva Costa Lobo, antigo ministro de Estado : Historia social ;
Antonio Thomaz Pires, folk-lore ;
Antonio de Vasconcellos, director da Faculdade de Letras de Coimbra ;
Ayres Ornellas : Historia local ;
Carlos de Mesquita, professor da Faculdade de Letras de Coimbra : Litteratura inglesa ;
Charles Oman, professor da Universidade de Oxford : Guerra peninsular ;
Christovam Ayres, professor da Escola de Guerra : Historia militar ;
Sir Clements Markham, antigo presidente da Sociedade de Geographia de Londres :
Geographia historica ;
Damião Peres, professor lyceal : Historia politica ;
David Lopes, professor da Faculdade de Letras de Lisboa : Historia arabe ;
Edgar Prestage, professor da Universidade de Manchester, vogal do Conselho de Direcção : Litteratura portuguesa ;
Eduardo Moreira : Historia ecclesiastica ;
Ernesto Vilhena, official da armada : Historia colonial ;
Eugenio do Canto ;
Fidelino de Figueiredo, professor lyceal, secretario do Conselho de Direcção : Litteratura portuguesa moderna ;
Fortunato de Almeida, professor lyceal : Historia ecclesiastica ;
Francisco Lopes Vieira de Almeida, professor lyceal ;
Francisco Xavier da Silva Telles, professor da Faculdade de Letras de Lisboa, presidente da Sociedade : Geographia historica ;
Ginestal Machado, professor lyceal ;
Gustavo Cordeiro Ramos, professor da Faculdade de Letras de Lisboa : Litteratura allemã ;
Henrique da Gama Barros, socio honorario ; Historia social ;
Henrique Vilhena, professor da Faculdade de Medicina de Lisboa : Critica esthetica ;
João Lucio de Azevedo : Historia politica ;
Joaquim Fontes : Archeologia ;
José Francisco Alves de Barbosa Bettencourt, professor lyceal : Litteratura portuguesa ;
José Leite de Vasconcellos, professor da Faculdade de Letras de Lisboa ; Archeologia ;
José Maria Rodrigues, professor da Faculdade de Letras de Lisboa : Estudos camoneanos ;
José Maria de Queiroz Velloso, director da Faculdade de Letras de Lisboa : Historia da Pedagogia ;
José Queiroz, conservador do Museu da Arte Antiga : Artes decorativas ;
K. G. Jayne ; Historia portuguesa do seculo XVI ;
Manuel João Paulo Rocha : Historia local (Lagos) ;
Manuel Maria de Oliveira Ramos, professor da Faculdade de Letras de Lisboa ;
M. de Oliveira Lima, ministro do Brasil em Londres : Historia politica ;
Manuel Paulo Merêa : Historia do direito ;
Manuel Vieira Natividade : Historia local (Alcobaça) ;
Maximiano de Lemos, professor da Faculdade de Medicina do Porto : Historia da Medicina ;
Pedro de Azevedo, 1.º conservador do Archivo Nacional, vogal do Conselho de Direcção : Paleographia e critica diplomatica ;
Pedro Fernandes Thomaz, director da Escola Industrial da Figueira da Foz : Historia local ;
Pedro Paulo de Mascarenhas Judice : Historia local (Silves) ;
Raymond Beazley, professor da Universidade de Birmingham ;
Vieira Guimarães, professor lyceal : Historia da Arte ;
Virgilio Corrêa, conservador do Museu Ethnologico : Archeologia ;
Visconde de Faria, consul em Lausanne ; Bibliographia e Heraldica ;
Visconde de Meirelles, diplomata ;
Visconde de Santarem ;
William Ker, professor da Universidade de Londres.

HISTÓRIA DA IGREJA EM PORTUGAL

POR

FORTUNATO DE ALMEIDA

Bacharel formado em Direito, Professor do Lyceu Central de Coimbra,
Sócio do Instituto da mesma cidade,
da Sociedade de Geographia de Lisboa e da Sociedade portuguesa de estudos históricos

VOLUMES PUBLICADOS:

- TOMO I — Desde as origens do christianismo na península até ao fim do reinado de D. Dinís (1325).
Um volume de 800 páginas, 2\$500 reis.
TOMO II — Desde o principio do reinado de D. Affonso IV até ao fim do reinado de D. João II (1325-1495). Um volume de 812 páginas, 2\$500 reis.

EM PUBLICAÇÃO:

- TOMO III — Desde o principio do reinado de D. Manuel I até ao fim do reinado de D. João V (1495-1750). Dois volumes.
TOMO IV — Desde o principio do reinado de D. José I até á proclamação da república (1750-1910). Um volume.
TOMO V — Os acontecimentos no tempo da república. Um volume.

Fascículos mensaes de 80 páginas em 8.º grande, em typo elzivir e óptimo papel, ao preço de 250 reis cada um.

Não se vendem volumes separados.

Toda a correspondência deve ser dirigida á Imprensa Academica, Rua da Sophia, Coimbra.

A CRITICA LITTERARIA EM PORTUGAL

POR

FIDELINO DE FIGUEIREDO

Professor do lycen, da secção de Historia,
Secretario da Sociedade Portuguesa de Estudos Historicos

SUMMARIO:

Prefacio. — **Primeira Epoca (1526-1613).** — A Renascença geral. — A Renascença portugüesa. — Antonio Ferreira, theorico do classicismo e orientador do primeiro grupo classico. — **Segunda Epoca (1613-1662).** — A exegese camoneana. — A querella dos camoistas. — D. Francisco Manuel de Mello. — **Terceira Epoca (1662-1756).** — Academias. — **Quarta Epoca (1756-1826).** — Precursôres: os trabalhos linguisticos; o cavalheiro de Oliveira, um racionalista e um impressionista; Verney e o gongorismo; Francisco José Freire e a sua «Arte Poetica». — A Arcadia Lusitana, suas idéas e seus trabalhos criticos. — A Academia Real das Sciencias, historia litteraria. — Filinto Elysio. — José Agostinho e a censura official. — **Quinta Epoca (1826-1870).** — O romantismo e a critica romantica européa. — A critica romantica portugüesa. — *1.º periodo (1826-1837):* Garrett e o seu «Bosquejo». — Herculano no «Repositorio Litterario». — A theoria da unidade. — *2.º periodo (1837-1871):* A litteratura romantica triumphante. — Herculano no «Panorama». — Historia Litteraria. — A critica jornalistica, Rebello da Silva, Lopes de Mendonça e Andrade Ferreira. — Progressos da historia litteraria, trabalhos bibliographicos. — Idéas criticas sobre Shakespeare. — Castilho e a decadencia da critica romantica. — **Sexta Epoca (de 1871 á actualidade).** — O positivismo applicado á critica. — O sr. Theophilo Braga.

PREÇO, 400 REIS